

## I. CRÒNICA LEGISLATIVA

---

Secció coordinada per Joan Ramon Solé i Durany

### I. 1. CATALUNYA (DOGC d'1 de juliol a 31 de desembre de 2002)

Santiago VILARDELL I CODINA

Cap del Negociat de Normalització de l'Administració local  
de la Direcció General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya  
svilardell@gencat.net

#### *Activitats audiovisuals*

En aquest àmbit cal assenyalar les disposicions següents:

Acord 44/2002, de 10 de juliol (DOGC núm. 3689, de 31 de juliol), del Consell de l'Audiovisual de Catalunya, pel qual s'aprova convocar els xv Premis a la Investigació sobre Comunicació de Masses.

#### ANNEX

—5 Els estudis es poden presentar en qualsevol llengua llatina o en anglès.

Ordre CLT/338/2002, de 30 de setembre (DOGC núm. 3738, d'11 d'octubre), del Departament de Cultura, per la qual es modifiquen les bases reguladores de les subvencions destinades a augmentar l'exhibició comercial de llargmetratges doblats o subtitulats en llengua catalana (codi 123), aprovades per l'Ordre CLT/83/2002, d'1 de març <RLD 38>.

## ARTICLE ÚNIC

Es modifiquen les bases reguladores de les subvencions destinades a augmentar l'exhibició comercial de llargmetratges doblats o subtitulats en llengua catalana (codi 123), aprovades per l'Ordre CLT/83/2002, d'1 de març (DOGC núm. 3604, de 27 de març).

La base 4 passa a tenir la redacció següent:

«—4 Empreses destinatàries

»Poden optar a aquestes subvencions les empreses d'exhibició cinematogràfica que hagin exhibit a Catalunya llargmetratges doblats o subtitulats en llengua catalana, de qualsevol procedència.

»Les empreses exhibidores han d'estar inscrites en el registre d'empreses audiovisuals corresponent.»

## DISPOSICIÓ FINAL

La modificació continguda en aquesta Ordre és aplicable a la convocatòria feta per la Resolució CLT/601/2002, de 8 de març <RLD 38>, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions destinades a augmentar l'exhibició comercial de llargmetratges doblats o subtitulats en llengua catalana (codi 12301) (DOGC núm. 3605, de 28 de març).

## *Administració local*

Llei 21/2002, de 5 de juliol (DOGC núm. 3678, de 16 de juliol), de la Presidència de la Generalitat, de setena modificació de la Llei 8/1987, de 15 d'abril <RLD 10, pàg. 171-173>, municipal i de règim local de Catalunya.

### Article 34

S'afegeix un article 117.viii a la Llei 8/1987, amb el text següent:

«El projecte de conveni de la comunitat de municipis ha d'establir i regular

els aspectes necessaris perquè funcioni, en especial els següents:

»b) L'objecte, la denominació i les finalitats de la comunitat.»

Pel que fa a reglaments d'ús de la llengua catalana, cal esmentar, d'una banda, l'Anunci de 29 de juliol de 2002 (DOGC núm. 3697, de 12 d'agost) de l'Ajuntament de Veciana, sobre aprovació d'un reglament en què es fa pública l'aprovació inicial del reglament d'ús del català, i, d'altra banda, cal esmentar també l'Edicte de 16 de setembre de 2002 (DOGC núm. 3732, de 3 d'octubre) del Consell Comarcal del Priorat, sobre publicació d'un reglament en què s'anuncia la publicació en el *Butlletí Oficial de la Província de Tarragona* núm. 213, de 14 de setembre de 2002, del text del Reglament per a l'ús de la llengua catalana del Consell Comarcal, aprovat definitivament.

Anunci de 30 de maig de 2002 (DOGC núm. 3673, de 9 de juliol; publicat també en aranès) del Consell General d'Aran, sobre les bases generals que regiran els processos de selecció de personal funcionari.

[...].

#### BASES MARC

que regeixen els processos selectius de les convocatòries de places vacants reservades a personal funcionari incloses a l'oferta pública d'ocupació del Consell General d'Aran

#### —1 Àmbit d'aplicació

L'objecte d'aquestes bases marc és la regulació amb caràcter general dels processos de selecció del personal funcionari del Consell General d'Aran i dels seus organismes autònoms. En cada cas les bases específiques determinaran la naturalesa de les places, d'acord amb la relació de llocs de treball i l'Oferta d'Ocupació Pública aprovada. La convocatòria i les bases específiques assenyalaran aquells requisits que s'exigeixen al Decret 214/90 <RLD 17, pàg. 292-293>, que no s'hagin regulat en aquestes bases comuns <sic>.

#### —4 Presentació de sol·licituds

4.3. El model d'instància haurà d'anar acompanyat de la documentació següent:

c) Acreditar el coneixement de la llengua catalana i de la llengua aranesa que s'exigeixin en cada convocatòria específica.

#### —7 Tribunal qualificador

7.2. El tribunal no es pot constituir ni pot actuar sense l'assistència de més d'un terç dels seus membres, ja siguin

titulars o suplents, i les decisions s'han d'adoptar per majoria.

El tribunal pot disposar la incorporació a les seves tasques d'assessors especialistes per a totes o algunes de les proves. Aquests assessors es limitaran a valorar l'exercici corresponent a les seves especialitats tècniques i col·laboraran amb l'òrgan de selecció exclusivament basant-se en aquestes especialitats. A aquests efectes es nomenaran experts en les proves de la llengua catalana i aranesa.

#### —9 Desenvolupament de les proves selectives

##### 9.2. Proves selectives:

a) Fase d'oposició: tant si el sistema de selecció és el d'oposició lliure com si és el de concurs oposició, tots els exercicis tenen caràcter obligatori i eliminatori. Els diferents exercicis es determinen en cadascuna de les bases específiques de les convocatòries.

L'exercici de coneixement de la llengua catalana i llengua aranesa a totes les convocatòries no es puntua de 0 a 10 punts, sinó que només hi ha dues possibilitats: exercici apte o no apte. Les bases específiques de cada lloc convocat indicaran, si s'escau, les excepcions oportunes en el cas de la llengua aranesa.

Queden exempts de realitzar aquesta prova els aspirants que acreditin documentalment, dins del termini de presentació de sol·licituds, que tenen el nivell de la Junta Permanent de Català

o de l'Escola d'Administració Pública que en les bases específiques de cada convocatòria es determini i en el cas de l'aranès, pel Conselh Generau d'Aran. Igualment queden exempts de realitzar la prova els qui acreditin, dins el termini de presentació de sollicituds, tenir certificats, diplomes, acreditacions o títols equivalents als certificats de la Jun-

ta Permanent de Català i de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya, i del Conselh Generau d'Aran pel que fa a la llengua aranesa.

La superació d'una prova similar en un procés selectiu anterior no eximeix a <sic> l'aspirant de la realització d'aquesta.

### *Collegis professionals*

En aquest sector corporatiu cal assenyalar la disposició següent:

Resolució JUS/2068/2002, de 9 de juliol (DOGC núm. 3680, de 18 de juliol), del Departament de Justícia, per la qual, havent-ne comprovat prèviament l'adequació a la legalitat, s'inscriuen al Registre de col·legis professionals de la Generalitat de Catalunya els Estatuts del Col·legi Oficial d'Enginyeria en Informàtica de Catalunya.

TÍTOL 1  
Disposicions generals

CAPÍTOL 2  
Dels fins i les facultats del Col·legi

Article 9  
Protocol lingüístic

El català és la llengua pròpia del Col·legi Oficial d'Enginyeria en In-

formàtica de Catalunya. El castellà també n'és llengua oficial.

En la mesura en què els pressupostos ho permetin, es procurarà oferir el material dirigit als col·legiats/des en les dues llengües. En qualsevol cas, tothom tindrà dret a dirigir-se al Col·legi en la llengua que li resulti més còmoda d'entre les dues esmentades.

### *Departament de Cultura*

Pel que fa a aquest àmbit, cal esmentar la convocatòria de concurs públic per a la subvenció següent:

Resolució CLT/1908/2002, de 13 de juny (DOGC núm. 3669, de 3 de juliol), del Departament de Cultura, per la qual es convoca concurs públic per a la concessió de subvencions per a l'edició de fonogrames durant l'any 2002 (codi 109).

## ANNEX

### BASES

#### —1 Objecte

Aquesta convocatòria té com a objecte la concessió de subvencions per a l'edició de fonogrames de distribució comercial normal d'intèrprets o com-

positors catalans, i amb un tiratge no inferior a 500 exemplars.

#### —8 Criteris de valoració

En la valoració de les sol·licituds s'han d'aplicar els criteris següents:

b) L'ús de la llengua catalana en el fonograma, en el cas que sigui amb lletra.

També s'han publicat, en aquest àmbit, aquestes altres disposicions:

Ordre CLT/232/2002, de 3 de juliol (DOGC núm. 3671, de 5 de juliol), del Departament de Cultura, sobre l'adaptació del procediment d'expedició de certificats que acrediten la correcció ortogràfica dels noms i cognoms catalans a la realització mitjançant sistemes telemàtics.

En el pla d'actuació e-Europe 2002, de les comunitats europees, la Generalitat de Catalunya va posar en marxa, mitjançant l'acord de 13 de juliol de 1999, el projecte d'Administració Oberta de Catalunya, amb la finalitat d'apropar els seus serveis al ciutadà mitjançant la utilització de les noves tecnologies de la informació i de la comunicació.

El Departament de Cultura amplia els canals d'informació i de prestació del servei d'expedició de certificats que acrediten la correcció ortogràfica dels noms i cognoms catalans, amb la incorporació d'aquest servei a l'Administració Oberta de Catalunya. Per aquest motiu, i d'acord amb l'article 11 del Decret 324/2001, de 4 de desembre, relatiu a les relacions entre els ciutadans i l'Administració de la Generalitat de Catalunya a través d'Internet, amb l'informe previ del Centre de Telecomunicacions i Tecnologies de la Informació sobre l'adequació tècnica dels programes i les aplicacions, emès en compliment del que estableix l'article 4 del

Decret 85/2002, de 19 de febrer, de creació de la Comissió de Coordinació Interdepartamental de Gestió de les Tecnologies de la Informació i Comunicacions i l'informe de l'Assessoria Jurídica del Departament de Cultura,

#### ORDENO:

#### ARTICLE 1

##### Adaptació del procediment

El procediment d'expedició de certificats que acrediten la correcció ortogràfica dels noms i cognoms catalans, que es regeix per la normativa vigent, s'adapta a les peculiaritats de la prestació de serveis que utilitzen tècniques telemàtiques i telefòniques mitjançant les normes d'aquesta Ordre.

#### ARTICLE 2

Presentació de sol·licituds d'expedició de certificats

2.1. Les sol·licituds d'expedició de certificats que acrediten la correcció ortogràfica de noms i cognoms catalans es poden efectuar pels mitjans telemàtics i

telefònics del portal de l'Administració Oberta de Catalunya.

2.2. Aquestes sol·licituds tenen els mateixos efectes jurídics que les efectuades per la resta de mitjans admesos en dret.

2.3. La sol·licitud feta per mitjans telemàtics o telefònics es considera presentada davant l'Administració quan es registra en el Registre telemàtic de l'Administració Oberta de Catalunya i queda constància a l'assentament d'entrada de les dades següents: número de registre d'entrada, data i hora de presentació, tipus de document i assumpte, identificació de la persona sol·licitant o de la persona representant, i identificació de l'òrgan al qual s'adreça la sol·licitud.

#### ARTICLE 3

##### El registre

L'únic registre telemàtic habilitat per a la recepció de sol·licituds d'expedició de certificats que acrediten la correcció ortogràfica de noms i cognoms catalans, per mitjans telemàtics i telefònics, és el Registre telemàtic de l'Administració Oberta de Catalunya.

#### ARTICLE 4

Requisits de la persona que sol·licita un certificat

Per poder sol·licitar els certificats de correcció ortogràfica de noms i cognoms catalans s'ha de ser major d'edat. Les persones que sol·liciten els certificats poden acreditar aquest requisit per mitjà de les dades que figuren al seu compte d'usuari.

#### ARTICLE 5

Identificació i autenticació de la persona sol·licitant

5.1. La persona interessada pot accedir sense identificar-se a la informació d'interès general del servei d'expedició de certificats que acrediten la correcció ortogràfica de noms i cognoms catalans, per qualsevol dels canals habilitats a tal efecte.

5.2. La persona interessada a fer transaccions associades a un procediment administratiu concret de petició d'un certificat, a fer consultes sobre l'estat de tramitació de la seva sol·licitud, o a demanar assessorament en relació amb el certificat, ha d'identificar-se i d'autenticar-se de la manera següent:

a) Quan la comunicació s'estableix mitjançant l'accés de la persona interessada al portal de l'Administració Oberta de Catalunya, la identificació i l'autenticació s'efectuen mitjançant la utilització de la signatura electrònica, d'acord amb el que estableix la normativa vigent. La signatura electrònica de la persona interessada comporta la identificació mitjançant el compte d'usuari i l'autenticació mitjançant la contrasenya, que és pròpia, personal i intransferible.

b) Quan la comunicació s'estableix telefònicament al Centre Telefònic del portal de l'Administració Oberta de Catalunya, la persona interessada s'identifica mitjançant el seu compte d'usuari i s'autentica contestant les preguntes aleatòries formulades per l'operador o operadora, que donin la certesa sobre la coincidència entre la identitat de la persona interessada i la de la persona interlocutora.

5.3. La persona interessada, quan utilitzi qualsevol dels mitjans admesos en dret per sol·licitar aquest certificat, dóna el seu consentiment en el tracta-

ment de les seves dades de caràcter personal que siguin necessàries per a l'expedició i la tramitació d'un certificat; i reconeix la validesa i l'eficàcia dels escrits, les sol·licituds i els documents telemàtics que siguin autenticats mitjançant signatura electrònica.

5.4. La persona interessada ha de sol·licitar el compte d'usuari i la contrasenya d'acord amb les instruccions que facilita el Portal de l'Administració Oberta de Catalunya.

#### ARTICLE 6

##### Còmput de terminis

La presentació de sol·licituds a través dels mitjans telemàtics o telefònics del portal de l'Administració Oberta de Catalunya es pot fer tots els dies de l'any durant les vint-i-quatre hores del dia.

A efectes de còmput de terminis, la recepció en un dia inhàbil a la Direcció General de Política Lingüística s'entén efectuada el primer dia hàbil següent.

#### ARTICLE 7

Efectes de la presentació de sol·licituds

La presentació de sol·licituds pels mitjans telemàtics i telefònics té els efectes següents:

a) D'acord amb el que estableix l'article 3.2 del Reial decret llei 14/1999, de 17 de setembre, de la signatura electrònica, l'Administració de la Generalitat de Catalunya reconeix la validesa i eficàcia de les sol·licituds presentades telemàticament i de la informació comunicada telefònicament, que queden condicionades al compliment dels mecanismes d'autenticació mitjançant signatura electrònica establerts a l'article 5 d'aquesta Ordre.

b) La persona interessada pot acreditar la presentació de la sol·licitud presentant la confirmació de la recepció de la sol·licitud per part de l'Administració Oberta de Catalunya, que ha d'incorporar, en tot cas, el número de registre d'entrada assignat des del portal de l'Administració Oberta de Catalunya, i la data i l'hora de presentació al portal. Si la sol·licitud s'efectua telefònicament, a petició de la persona interessada, l'òrgan gestor ha de lliurar aquesta confirmació mitjançant el suport que la persona interessada esculli.

#### ARTICLE 8

Sistema de consulta i seguiment de la tramitació

8.1. Un cop presentada la sol·licitud d'expedició de certificat, la persona interessada pot consultar i fer el seguiment del seu expedient administratiu, per qualsevol dels mitjans legalment establerts.

8.2. En tot cas s'ha d'informar la persona interessada en relació amb:

- a) La data de la sol·licitud.
- b) L'estat de l'expedient administratiu associat a la sol·licitud.
- c) Els requeriments o documents que manquen per acreditar, si n'hi ha.
- d) La data de tramesa del certificat, si escau expedir-lo.

8.3. L'habilitació del sistema de consulta i seguiment de la tramitació no eximeix l'Administració de Generalitat de Catalunya d'efectuar les comunicacions i les notificacions expressos establertes per a <sic> la normativa vigent.

#### ARTICLE 9

##### Compromisos de servei

Els compromisos de servei d'expedició de certificats que acrediten la cor-

recció ortogràfica dels noms i cognoms catalans són els que es fan públics a través del portal de l'Administració Oberta de Catalunya. Aquests compromisos són els objectius de qualitat i eficiència en la prestació d'aquest servei i en cap cas comporten responsabilitats ni efectes jurídics per a l'òrgan gestor davant del ciutadà o la ciutadana.

Ordre CLT/308/2002, de 2 de setembre (DOGC núm. 3720, de 16 de setembre), del Departament de Cultura, sobre l'adaptació mitjançant la realització per sistemes telemàtics del procediment d'inscripció a les proves per obtenir els certificats de coneixements de català de la Direcció General de Política Lingüística.

Dins del pla d'actuació e-Europe 2002, de les comunitats europees, la Generalitat de Catalunya va endegar, mitjançant l'Acord de 13 de juliol de 1999, el projecte d'Administració Oberta de Catalunya, amb la finalitat d'apropar els seus serveis al ciutadà mitjançant la utilització de les noves tecnologies de la informació i de la comunicació.

El Departament de Cultura amplia els canals d'informació i de prestació del servei d'inscripció a les proves per obtenir els certificats de coneixements de català de la Direcció General de Política Lingüística, amb la incorporació d'aquest servei a l'Administració Oberta de Catalunya. Per aquest motiu, i en aplicació de l'article 11 del Decret 324/2001, de 4 de desembre, relatiu a les relacions entre els ciutadans i l'Administració de la Generalitat mitjançant Internet, previ l'informe del Centre de Telecomunicacions i Tecno-

## ARTICLE 10

### Programes i aplicacions

S'aproven els programes i aplicacions mitjançant els quals es tramita telemàticament el procediment d'expedició de certificats que acrediten la correcció ortogràfica dels noms i cognoms catalans, que estan disponibles en el Centre de Telecomunicacions i Tecnologies de la Informació de la Generalitat de Catalunya.

logies de la Informació sobre l'adequació tècnica dels programes i aplicacions, emès en compliment del que estableix l'article 4 del Decret 85/2002, de 19 de febrer, de creació de la Comissió de Coordinació Interdepartamental de Gestió de les Tecnologies de la Informació i Comunicacions i l'informe de l'Assessoria Jurídica del Departament de Cultura,

## ORDENO:

### ARTICLE 1

#### Adaptació del procediment

El procediment d'inscripció a les proves per obtenir els certificats de coneixements de català de la Direcció General de Política Lingüística, que es regeix per la normativa vigent, s'adapta a les peculiaritats de la prestació de serveis utilitzant tècniques telemàtiques i telefòniques mitjançant les normes d'aquesta Ordre.

## ARTICLE 2

### Sol·licituds

2.1. La sol·licitud d'inscripció a les proves i el pagament de la taxa corresponent es poden efectuar pels mitjans telemàtics i telefònics del portal de l'Administració Oberta de Catalunya.

2.2. Aquestes sol·licituds tenen els mateixos efectes jurídics que les efectuades per la resta de mitjans admesos en dret.

2.3. Les sol·licituds d'inscripció a les proves efectuades per mitjans telemàtics o telefònics es consideraran presentades davant l'Administració quan s'enregistren en el Registre telemàtic de l'Administració Oberta de Catalunya i constin a l'assentament d'entrada les dades següents: número de registre d'entrada, data i hora de presentació, tipus de document i assumpte, identificació del sol·licitant o del seu representant, identificació de l'òrgan al qual s'adreça la sol·licitud.

2.4. El pagament telemàtic de la taxa d'inscripció es considera formalitzat quan la persona interessada ha seguit les instruccions del mòdul de pagament, ha emplenat les dades requerides i visualitza la pantalla que l'informa que el pagament s'ha efectuat. La impressió en suport paper d'aquesta pantalla té els efectes de justificat de pagament. La informació que el pagament ha estat formalitzat s'incorpora a partir del segon dia hàbil següent al dia en què s'ha efectuat el pagament a l'expedient que el portal de l'Administració Oberta de Catalunya ha obert per a la sol·licitud d'inscripció de la persona interessada.

## ARTICLE 3

### Registre

L'únic registre telemàtic habilitat

per a la recepció de sol·licituds d'inscripció a les proves per mitjans telemàtics i telefònics és el Registre telemàtic de l'Administració Oberta de Catalunya.

## ARTICLE 4

Identificació i autenticació de la persona sol·licitant

4.1. La persona interessada a obtenir informació d'interès general sobre aquest servei pot accedir al portal de l'Administració Oberta de Catalunya sense identificar-se ni autenticar-se.

4.2. La persona interessada a fer la sol·licitud d'inscripció a les proves o a realitzar la transacció de pagament de la taxa d'inscripció a les proves ha d'identificar-se i d'autenticar-se de la manera següent:

a) Quan la comunicació s'estableix mitjançant l'accés al portal de l'Administració Oberta de Catalunya, la identificació s'efectua mitjançant el compte d'usuari i s'autentica mitjançant la contrasenya, que és pròpia, personal i intransferible.

b) Quan la comunicació s'estableix telefònicament al centre telefònic del portal de l'Administració Oberta de Catalunya, la identificació s'efectua mitjançant el seu compte d'usuari i s'autentica contestant les preguntes aleatòries formulades per l'operador que aportin la certesa sobre la coincidència entre la identitat de la persona interessada i la de l'interlocutor.

4.3. La persona interessada que utilitzi qualsevol dels mitjans admesos en dret per sol·licitar aquests serveis consent en el tractament de les seves dades de caràcter personal que sigui necessari per a la prestació del servei, i reconeix la validesa i eficàcia dels escrits, les sol·lici-

tuds i els documents telemàtics que siguin autenticats mitjançant els procediments establerts en l'apartat 2.

4.4. Per poder fer les gestions especificades a l'apartat 2, la persona interessada ha de tenir un compte d'usuari i una contrasenya, que són pròpies, personals i intransferibles. El compte d'usuari i la contrasenya s'han de sol·licitar d'acord amb el procediment establert.

#### ARTICLE 5

##### Acreditació

5.1. Les persones que, dins de la sol·licitud d'inscripció, sol·licitin l'exempció de pagament de la taxa, han de presentar la documentació en suport paper que acrediti el dret a l'exempció d'acord amb el que estableix la resolució de convocatòria de les proves.

5.2. Les persones que sol·liciten la inscripció a les proves dels certificats de coneixements de llenguatge administratiu, comercial o jurídic i de capacitat per a la correcció de textos han de presentar la documentació en suport paper que acrediti la titulació prèvia requerida d'acord amb el que estableix la resolució de convocatòria de les proves.

5.3. La documentació a què es fa referència als apartats 1 i 2 es pot presentar a qualsevol registre dels admesos legalment d'acord amb l'article 38.4 de la Llei 30/1992, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

#### ARTICLE 6

##### Còmput de terminis

La presentació de sol·licituds per mitjans telemàtics o telefònics del portal de l'Administració Oberta de Cata-

lunya es pot realitzar dins del termini establert a la resolució de convocatòria de proves.

Als efectes de còmput de terminis, la recepció en un dia inhàbil per a la Direcció General de Política Lingüística s'entén efectuada en el primer dia hàbil següent.

#### ARTICLE 7

Efectes de la presentació d'escrius, sol·licituds i documents

La presentació de sol·licituds pels mitjans telemàtics i telefònics té els efectes següents:

a) D'acord amb el que estableix l'article 3.2 del Reial decret llei 14/1999, de 17 de setembre, de la signatura electrònica, l'Administració de la Generalitat de Catalunya reconeix la validesa i eficàcia dels escrits, sol·licituds i documents presentats telemàticament i de la informació comunicada telefònicament sempre que es compleixin els mecanismes d'autenticació establerts a l'article 4 d'aquesta Ordre.

b) La persona interessada pot acreditar la sol·licitud d'inscripció de les maneres següents:

— si ha fet la gestió telemàticament, aportant el document personalitzat que es generarà durant el procés;

— si ha fet la gestió telefònicament, aportant el document personalitzat que l'òrgan gestor envia per correu postal.

c) La persona interessada pot acreditar la formalització telemàtica del pagament de la taxa d'inscripció aportant el justificant de pagament a què es fa referència en l'article 2.4.

#### ARTICLE 8

Sistema de consulta i seguiment de la tramitació

8.1. Un cop presentada la sol·licitud d'inscripció, la persona interessada pot consultar i fer el seguiment del seu expedient administratiu per qualsevol dels mitjans legalment establerts.

8.2. La persona interessada pot obtenir informació sobre la data de sol·licitud i l'estat de l'expedient administratiu associat a la sol·licitud.

8.3. L'habilitació del sistema de consulta i seguiment de la tramitació no eximeix l'Administració de Generalitat de Catalunya d'efectuar les comunicacions i notificacions expressives establertes per la normativa vigent.

#### ARTICLE 9

##### Compromisos de servei

Els compromisos de servei per a aquests procediments són els que es fan

Resolució CLT/2661/2002, de 13 de setembre (DOGC núm. 3729, de 30 de setembre), del Departament de Cultura, sobre la inclusió d'entitats en el Cens d'entitats que tenen per finalitat el foment de la llengua catalana.

Atès el que disposa l'Ordre CLT/82/2002, de 15 de març <RLD 38>, per la qual es regula l'elaboració i actualització del Cens d'entitats que tenen per finalitat el foment de la llengua catalana;

Ateses les sol·licituds presentades a l'empara de l'esmentada disposició i, un cop avaluades d'acord amb l'article que regeix la inclusió al Cens d'aquestes entitats,

#### RESOLC:

—1 Incloure les entitats que es detallen a l'annex 1 al Cens d'entitats que tenen per finalitat el foment de la llengua catalana.

públics a través del portal de l'Administració Oberta de Catalunya.

Aquests compromisos són els objectius de qualitat i eficiència en la prestació d'aquest servei i en cap cas comporten responsabilitats ni efectes jurídics <sic> per a l'òrgan gestor davant el ciutadà.

#### ARTICLE 10

##### Programes i aplicacions

S'aproven els programes i les aplicacions mitjançant els quals es tramita telemàticament el procediment d'inscripció a les proves per obtenir els certificats de coneixements de català de la Direcció General de Política Lingüística, que estan disponibles en el Centre de Telecomunicacions i Tecnologies de la Informació de la Generalitat de Catalunya.

—2 Denegar a les entitats que es detallen a l'annex 2 la inclusió al Cens d'entitats que tenen per finalitat el foment de la llengua catalana, atès que, un cop examinades les sol·licituds i la documentació adjunta, no compleixen el requisit que especifica l'article 1.2. de l'Ordre CLT/82/2002, de 15 de març, per la qual es regula l'elaboració i actualització del Cens d'entitats que tenen per finalitat el foment de la llengua catalana, on s'estableix que les entitats han de tenir prevista expressament en els seus estatuts la finalitat de foment de la llengua catalana, abans de l'1 de gener de l'any en què presenten la sol·licitud.

## ANNEX 1

### ENTITATS QUE S'INCLOUEN EN EL CENS

1. Associació Amics de la Bressola.
2. Associació de Cantants i Intèrprets Professionals en Llengua Catalana-ACIC.
3. Associació Cultural Músics per la Llengua.
4. Associació en Defensa de l'Etiquetatge en Català-ADEC.
5. Associació d'Editors en Llengua Catalana.
6. Associació d'Escriptors en Llengua Catalana.
7. Associació Llengua Nacional.
8. Associació per a la Llengua «El Raig».
9. Associació de Publicacions Periòdiques en Català-APPEC.
10. Associació per a la Salvaguarda del Patrimoni Historicocultural de l'Alguer.
11. Ateneu d'Acció Cultural ADAC.
12. Bloc d'Estudiants Independents-BEI.
13. Centre Internacional Escarré per a les Minories Ètniques-CIEMEN.
14. Centre d'Agermanament Occitano-Català-CAOC.

Resolució CLT/3754/2002, de 13 de desembre (DOGC núm. 3791A, de 31 de desembre), per la qual es dóna publicitat a l'Acord del Govern de 3 de desembre de 2002, relatiu a l'adhesió als actes de commemoració de l'Any Francesc de Borja Moll.

## ACORD

de 3 de desembre de 2002, del Govern de la Generalitat, d'adhesió als actes de commemoració de l'Any Francesc de Borja Moll.

Atès que el 2003 s'esdevé el centena-

15. Coordinadora d'Associats per la Llengua-CAL.

16. L'Esbarzer.

17. Fundació Congrés de Cultura Catalana-FCCC.

18. Grup Català de Sociolingüística.

19. Institut d'Estudis Eivissencs.

20. Institut de Projectió Exterior de la Cultura Catalana-IPECC.

21. Joves de Mallorca per la Llengua.

22. Organització pel Multilingüisme.

## ANNEX 2

### ENTITATS QUE NO S'INCLOUEN EN EL CENS

1. Centre d'Estudis Socials i Professionals-CESP.

2. Confederació de Treballadors de Catalunya-CTC.

3. Federació d'Organitzacions Catalanes Internacionalment Reconegudes.

4. Fundació Privada Nous Horitzons.

5. Entitat Cultural i Esportiva-GER.

ri del naixement del lingüista, editor i promotor cultural Francesc de Borja Moll i que, en ocasió d'aquesta efemèride i, en atenció a la contribució de Moll a l'estudi de la llengua catalana i a la seva difusió a les Illes Balears i al conjunt del domini lingüístic, el Parlament

de les Illes Balears va aprovar la declaració de l'any 2003 com l'Any Francesc de Borja Moll, i atès que pel Decret 73/2002, de 17 de maig, el Govern de les Illes Balears va crear la Comissió per a la Commemoració de l'Any Moll;

Atès que en data 14 d'octubre el conseller d'Educació i Cultura de les Illes Balears ha convidat el Govern de la Generalitat a adherir-se a l'esmentada commemoració i a organitzar conjuntament alguna activitat;

Ateses les relacions de cooperació en matèria de política lingüística acordades pels governs de Catalunya i les Illes Balears el 17 d'abril de 2000;

A proposta del conseller de Cultura i de la consellera d'Ensenyament, el Govern acordava:

—1 Adherir-se formalment a la commemoració de l'Any Francesc de Borja Moll proclamat pel Parlament de les Illes Balears en atenció a la tasca me-

ritòria del lingüista i editor en l'estudi i la difusió de la llengua catalana a les Illes Balears i al conjunt del domini lingüístic.

—2 Promoure la celebració d'actes acadèmics i de difusió per part dels departaments de Cultura i d'Ensenyament, i l'edició de materials de divulgació de la personalitat i l'obra de Francesc de Borja Moll en col·laboració amb la Comissió per a la Commemoració de l'Any Francesc de Borja Moll creada pel Govern de les Illes Balears pel Decret 73/2002, de 17 de maig.

—3 Encomanar als directors generals de Política Lingüística i d'Innovació i Ordenació Educativa la coordinació general de les actuacions que organitzi la Generalitat dins i fora de les escoles i la promoció de la participació d'altres entitats, acadèmiques o cíviques, en aquest Any.

### *Escola d'Administració Pública de Catalunya*

Resolució GRI/2492/2002, de 3 de setembre (DOGC núm. 3720, de 16 de setembre), de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya del Departament de Governació i Relacions Institucionals, per la qual s'aprova la convocatòria de cursos de llengua catalana i de llenguatge administratiu destinats al personal al servei de l'Administració de la Generalitat i de l'Administració de l'Estat a Catalunya.

#### BASES

##### —1 Objecte

Convocar la realització de 120 cursos de llengua catalana, tallers de llengua, curs d'aprofundiment de qüestions gramaticals per a la redacció,

taller pràctic de redacció, curs de llenguatge administratiu, taller de redacció de documents i taller de redacció d'informes, propostes i resolucions destinats al personal al servei de l'Administració de la Generalitat i de l'Administració de l'Estat a Catalunya.

Resolució GRI/3732/2002, d'11 de desembre (DOGC núm. 3788, de 24 de desembre), de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya del Departament de Governació i Relacions Institucionals, per la qual es convoquen nou beques de col·laboració en les tasques pròpies de l'Escola d'Administració Pública de Catalunya.

ANNEX

[...].

—6 Sol·licituds

Per participar en aquesta convocatòria, els aspirants han de presentar una sol·licitud on consti la preferència per realitzar les tasques de col·laboració en torn de matí o tarda. Cal adjuntar-hi la documentació següent:

[...].

Documents acreditatius del coneixement de la llengua catalana, informàtica i altres idiomes.

—8 Criteris de selecció

Expedient acadèmic i experiència professional: fins a 25 punts.

Coneixements de llengua catalana: fins a 10 punts.

Coneixements d'informàtica: fins a 10 punts.

Idiomes: fins a 3 punts.

Els aspirants que no obtinguin un mínim de 20 punts quedaran exclosos de la present convocatòria.

### *Ensenyament i universitats*

En aquests àmbits cal assenyalar les disposicions següents:

Decret 179/2002, de 25 de juny (DOGC núm. 3670, de 4 de juliol), del Departament d'Ensenyament, pel qual es modifiquen el Decret 75/1992, de 9 de març <RLD 18, pàg. 250-252>, pel qual s'estableix l'ordenació general dels ensenyaments de l'educació infantil, l'educació primària i l'educació secundària obligatòria a Catalunya, el Decret 96/1992, de 28 d'abril <RLD 18, pàg. 252>, pel qual s'estableix l'ordenació dels ensenyaments d'educació secundària obligatòria, i el Decret 75/1996, de 5 de març <RLD 26, pàg. 196-197>, pel qual s'estableix l'ordenació dels crèdits variables de l'educació secundària obligatòria.

En el preàmbul del Decret s'indica que les modificacions que s'introdueixen tenen l'origen en el Reial decret 3473/2000, de 29 de desembre (RLD 36, pàg. 281), de caràcter bàsic, en el preàmbul del qual, al seu torn, s'indica «[...] aquest Reial decret té com a finalitat potenciar les àrees instrumentals de Llengua i Matemàtiques amb més dotació horària».

ARTICLE 1

Es modifica l'article 11 del Decret

96/1992, de 28 d'abril, pel qual s'estableix l'ordenació dels ensenyaments

d'educació secundària obligatòria, que queda redactat en els termes que s'estableixen a continuació:

«Article 11

»El nombre i la distribució de crèdits per a cada cicle és el següent:

»a) Primer cicle.

»Crèdits comuns:

»Llengua catalana, llengua castellana i literatura: 12 crèdits (llengua catalana i literatura: 6 crèdits; llengua castellana i literatura: 6 crèdits).

»Llengües estrangeres: 6 crèdits.

[...].

»b) Segon cicle.

»Crèdits comuns:

»Llengua catalana, llengua castellana i literatura: 12 crèdits (llengua catalana i literatura: 6 crèdits; llengua castellana i literatura: 6 crèdits).

»Llengües estrangeres: 6 crèdits.

[...].

»El Departament d'Ensenyament i el Consell General d'Era Val d'Aran acordaran el nombre de crèdits de llengua aranesa respectant els mínims de caràcter general.»

## ARTICLE 2

Es modifica l'annex del Decret 96/1992, de 28 d'abril, pel qual s'estableix l'ordenació dels ensenyaments d'educació secundària obligatòria, que passa a tenir la redacció que consta a l'annex d'aquest Decret.

## ANNEX

Llengua catalana i literatura

Llengua castellana i literatura

Introducció

[...]

L'apartat de llengua i societat sembla imprescindible perquè els alumnes

d'avui puguin situar-se en una societat que té la llengua com una de les institucions socials bàsiques. Per això es proposa que els nois i les noies hi treballin els aspectes següents:

a) Situació de la llengua dintre d'una història i uns contactes humans, cosa que els permetrà descobrir les mútues relacions i les causes (polítiques, migratòries, culturals, comercials, etc.) que contribueixen a la formació, expansió, transformació, minorització i substitució de les llengües.

b) L'espectre lingüístic de Catalunya, com també les dades sociolingüístiques bàsiques de les dues llengües més usades a Catalunya.

c) Les normes legals que en regulen la convivència.

d) Les varietats de la llengua (començant pel propi parlar) i la riquesa que representa aquesta pluralitat. Aquests aspectes s'hauran de centrar principalment en la comprensió dels diversos parlars, evitant excessives teoritzacions, mitjançant diverses activitats pràctiques. Al mateix temps, cal que no s'ignori la presència de minories lingüístiques i culturals també presents a la societat catalana d'avui, i que s'actui en conseqüència des de la institució escolar.

### Objectius generals

L'alumnat, en acabar l'etapa, ha de ser capaç de:

11. Conèixer la realitat plurilingüe i pluricultural de Catalunya, l'Estat espanyol i del món actual, i ser conscient de les diverses situacions que plantegen les llengües en contacte.

12. Respectar la pluralitat lingüística i prendre consciència de la riquesa que representa aquesta pluralitat.

Decret 182/2002, de 25 de juny (DOGC núm. 3674, de 10 de juliol), del Departament d'Ensenyament, pel qual es modifiquen el Decret 82/1996, de 5 de març <RLD 26, pàg. 197>, pel qual s'estableix l'ordenació dels ensenyaments de batxillerat, i el Decret 22/1999, de 9 de febrer, pel qual s'adequa l'organització dels ensenyaments de batxillerat al règim nocturn.

[...].

El present Decret introdueix els canvis en l'assignació horària i en els objectius i continguts de les matèries exigits pels nous ensenyaments mínims estatals. [...].

DECRETO:

ARTICLE 1

Es modifiquen els articles 9, 10, 11, 13 i 14 del Decret 82/1996, de 5 de

març, pel qual s'estableix l'ordenació dels ensenyaments de batxillerat, que queden redactats en els termes que s'estableixen a continuació:

«Article 9

»La part comuna del currículum és la mateixa per a tot l'alumnat. Les matèries comunes del batxillerat contribueixen fonamentalment a la funció formativa general del batxillerat. Aquestes matèries i la seva assignació de crèdits en cada curs són:»

<i>Matèria</i>	<i>Primer curs</i>	<i>Segon curs</i>
Llengua catalana i literatura	I 3 crèdits	II 3 crèdits
Llengua castellana i literatura	I 3 crèdits	II 3 crèdits
Llengua estrangera	I 3 crèdits	II 3 crèdits
Filosofia	I 3 crèdits	II 3 crèdits
Història		4 crèdits
Educació física	2 crèdits	
Religió (voluntària)	2 crèdits	

«Article 10

»10.1 La part diversificada del currículum és la que es construeix cada alumne a partir de l'elecció de matèries pròpies de modalitat, de matèries optatives i del tema del treball de recerca, en funció dels seus interessos. Aquest currículum suposa 30 crèdits. Les matèries pròpies de cada modalitat i les matèries optatives proporcionen a l'a-

lumnat una dimensió més especialitzada: el preparen i l'orienten cap a estudis posteriors o cap a determinades activitats professionals.

»10.2 Les matèries pròpies de modalitat, i els crèdits que tenen assignats, són les següents:

»c) Modalitat d'humanitats i ciències socials.

<i>Matèria</i>	<i>Primer curs</i>	<i>Segon curs</i>
Llatí	I 3 crèdits	II 3 crèdits
Matemàtiques aplicades a les ciències socials	I 3 crèdits	II 3 crèdits
Economia i organització d'empresa	I 3 crèdits	II 3 crèdits
Economia	3 crèdits	
Geografia		3 crèdits
Grec	I 3 crèdits	II 3 crèdits
Història de l'art		3 crèdits
Història del món contemporani	3 crèdits	

Literatura catalana: 3 crèdits  
 Literatura castellana: 3 crèdits  
 Història de la música: 3 crèdits  
 Aquestes tres matèries podran desenvolupar-se en qualsevol dels dos cursos.»

#### ARTICLE 2

Es suprimeix l'article 12 del Decret 82/1996, de 5 de març, pel qual s'estableix l'ordenació dels ensenyaments de batxillerat.

#### ARTICLE 7

Es modifiquen els articles 3.1, 3.2 i 3.4 del Decret 22/1999, de 9 de febrer, pel qual s'adequa l'organització dels ensenyaments de batxillerat al règim nocturn, i queden redactats en els termes que s'estableixen a continuació:

«3.1 Els alumnes han de cursar les matèries següents, amb la corresponent assignació de crèdits:

a) Currículum comú: 28 crèdits.

<i>Matèria</i>	<i>Primer curs</i>	<i>Segons curs</i>
Llengua catalana i literatura	I 3 crèdits	II 3 crèdits
Llengua castellana i literatura	I 3 crèdits	II 3 crèdits
Llengua estrangera	I 3 crèdits	II 3 crèdits
Filosofia	I 3 crèdits	II 3 crèdits
Història		4 crèdits
Religió (voluntària)	2 crèdits	

b) Currículum diversificat: 24 crèdits.

Matèries de la pròpia modalitat: 18 crèdits.

Matèries optatives: 4 crèdits.

Treball de recerca: 2 crèdits

A cada crèdit se li assignen 35 sessions lectives.»

#### ARTICLE 9

S'afegeix al Decret 22/1999, de 9 de febrer, la disposició final amb el text següent:

#### «Disposició final

Per a tot allò no regulat en aquest Decret és d'aplicació el Decret 82/1996, de 5 de març.»

## ANNEX

### Matèries comunes

Llengua catalana i literatura

Llengua castellana i literatura

#### Introducció

[...].

Amb aquest mateix criteri, cal tenir en compte que les matèries de llengua catalana i literatura i llengua castellana i literatura presenten un mateix currículum i pretenen, doncs, assolir idèntics o similars objectius. Per això és imprescindible la coordinació del professorat dels dos departaments per tal d'optimitzar ensenyaments i afavorir aprenentatges significatius. Ara bé, la metodologia i els punts de partida poden ser diferents, atesa la diferent consideració de les dues llengües: el català, llengua pròpia i el castellà, llengua cooficial. [...].

Pel que fa a l'aspecte sociolingüístic, cal fer especial esment a la situació actual de la llengua catalana, les dificultats amb què es troba per esdevenir una eina de comunicació útil a tots nivells, amb plenitud de funcions. Tot i que aquesta tasca òbviament és pròpia de tota la societat, les matèries de llengua, aplicant-hi els objectius que li són propis, hi tenen un paper especial, amb l'afavoriment dels aspectes positius de valoració i d'ús en activitats comunicatives, en un context de respecte i interacció multilingüe i multicultural, propi de la societat actual.

[...].

#### Objectius generals

L'alumnat, en acabar el cicle, ha de ser capaç de:

14. Comprendre els factors socials i legals que condicionen el contacte entre llengües i valorar els processos de desplegament i normalització de la llengua catalana.

#### III. Llengua i societat

1. La realitat plurilingüe i pluricultural de l'Estat espanyol i del món, amb especial atenció al marc legal i la realitat sociolingüística de Catalunya.

2. Origen i evolució social de les llengües catalana i castellana. Dominis lingüístics.

3. Els fenòmens de contacte entre llengües: bilingüisme, diglòssia, conflicte lingüístic. La planificació lingüística i els processos de normalització lingüística.

4. L'ús públic de la llengua en els mitjans de comunicació i en altres àmbits.

5. La variació lingüística: social, geogràfica i estilística.

#### Valors, normes i actituds

3. Relacionats amb la societat.

3.1. Interès per la situació sociolingüística de Catalunya i la normalització de la seva llengua pròpia, i diàleg entorn de les diverses actituds lingüístiques.

3.2. Valoració del coneixement de diverses llengües com a factor d'enriquiment i promoció personals.

[...].

Primer curs

Fets, conceptes i sistemes conceptuals

#### III. Llengua i societat.

1. La realitat plurilingüe i pluricultural

tural de l'Estat espanyol i del món, amb especial atenció al marc legal i la realitat sociolingüística de Catalunya.

5. La variació lingüística: social, geogràfica i estilística. Les varietats geogràfiques del català i del castellà.

(Llengua catalana, 1, 5. Llengua castellana, 5.)

#### iv. Estudi de la llengua.

##### Segon curs

Fets, conceptes i sistemes conceptuals

#### i. Ús de la llengua.

5. Tipus de textos específics:

5.1. Textos científics i tècnics.

5.2. Textos jurídics i administratius.

5.3. Textos humanístics.

5.4. Textos periodístics.

5.5. Textos publicitaris.

(Llengua catalana, 5.1, 5.2, 5.3. Llengua castellana, 5.4, 5.5.)

#### iii. Llengua i societat.

2. Origen i evolució social de les llengües catalana i castellana.

3. Els fenòmens de contacte entre llengües: bilingüisme, diglòssia, conflicte lingüístic (minorització, substitució, nor-

malització). La planificació lingüística i els processos de normalització lingüística.

4. L'ús públic de la llengua en els mitjans de comunicació i en altres àmbits.

(Llengua catalana, 2, 3, 4. Llengua castellana, 2)

#### iv. Estudi de la llengua.

##### Objectius terminals

28. Reflexionar, partint de l'entorn més proper, sobre la situació plurilingüe de l'Estat espanyol i del món contemporani, amb especial atenció a la realitat sociolingüística de Catalunya.

29. Comprendre l'origen i l'evolució social de les llengües catalana i castellana, al llarg de la història i en el moment actual, i constatar-ne les varietats.

30. Comprendre els factors socials i legals que condicionen el contacte entre llengües i valorar els processos de desplegament i de normalització de la llengua catalana.

31. Aplicar a la situació actual de la llengua els conceptes de bilingüisme, diglòssia, conflicte, minorització, substitució i normalització, per superar les actituds diglòssiques i per explicar els canvis que s'hi estan produint.

Ordre ENS/286/2002, de 24 de juliol (DOGC núm. 3692, de 5 d'agost), del Departament d'Ensenyament, per la qual es fan públics els models de documents administratius per a la formalització dels concerts educatius a partir del curs 2002-2003.

#### ANNEX 1

Models de documents administratius per a la formalització de concerts educatius

Model de document administratiu per a la formalització del concert educatiu de règim general, per a la prestació del servei públic de l'educació corresponent a ensenyaments bàsics en

centres docents privats per a un període de quatre anys

(Localitat i data).

Reunits:

Pel Departament d'Ensenyament:

El senyor/La senyora (nom i cognoms), delegat/ada territorial de (zona), en ús de les atribucions que li confereix l'article 11 del Decret 56/1993, de 23 de febrer, sobre concerts educatius;

Pel centre docent (denominació):

El senyor/La senyora (nom i cog-

noms), en qualitat de titular del centre/representant legal de l'entitat titular del centre, les dades del qual es detallen a l'annex 1 d'aquest document,

Exposen:

8. El titular del centre s'obliga a complir les disposicions que, com la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística i les aprovades sobre ensenyament del català i en català pel Departament d'Ensenyament, siguin d'aplicació als centres docents de Catalunya.

Hi ha també els altres models següents, tots amb un apartat 8 idèntic al que acabem de transcriure:

Model de document administratiu per a la formalització del concert educatiu de règim singular, per a la prestació del servei públic de l'educació corresponent a ensenyaments no obligatoris (segon cicle d'educació infantil i cicles formatius de grau mitjà) en centres docents privats per a un període de quatre anys.

Model de document administratiu per a la formalització del concert educatiu de règim singular, per a la prestació del servei públic de l'educació corresponent a ensenyaments no obligatoris (batxillerat i cicles formatius de grau superior) en centres docents privats per a un període de quatre anys.

Model de document administratiu per a la formalització del concert educatiu de règim general per a la prestació del servei públic de l'educació corres-

ponent a ensenyaments bàsics en centres docents privats per a un període d'un any.

Model de document administratiu per a la formalització del concert educatiu de règim singular, per a la prestació del servei públic de l'educació corresponents a ensenyaments no obligatoris (segon cicle d'educació infantil i cicles formatius de grau mitjà) en centres docents privats per a un període d'un any.

Model de document administratiu per a la formalització del concert educatiu de règim singular per a la prestació del servei públic de l'educació corresponent a ensenyaments no obligatoris (batxillerat i cicles formatius de grau superior) en centres docents privats per a un període d'un any.

Decret 213/2002, d'1 d'agost (DOGC núm. 3694, de 7 d'agost), del Departament d'Ensenyament, pel qual s'estableix l'ordenació curricular de la formació bàsica de les persones adultes.

## CAPÍTOL 1

### Disposicions generals

#### Article 5

5.1. El català, com a llengua pròpia de Catalunya, ho és també de l'ensenyament. S'utilitzarà normalment com a llengua vehicular i d'aprenentatge del cicle de formació instrumental i del cicle d'educació secundària.

5.2. D'acord amb els organismes representatius d'Era Val d'Aran, es fixaran els àmbits d'aprenentatge i les àrees que s'impartiran en aranès en aquesta comarca.

5.3. En qualsevol cas, s'han de respectar els drets lingüístics individuals de l'alumnat, d'acord amb la legislació vigent.

## CAPÍTOL 2

### Cicle de formació instrumental per a les persones adultes

#### Article 9

9.1. Els ensenyaments del cicle de formació instrumental per a les persones adultes tenen com a finalitat que els i les alumnes en acabar el cicle assoleixin les capacitats següents:

a) Millorar la comunicació oral i adquirir els sabers fonamentals de la comunicació escrita en les llengües oficials a Catalunya, amb especial atenció a la llengua catalana per tal d'emprar-la com a llengua vehicular i de comunicació social.

## CAPÍTOL 3

### Cicle d'educació secundària per a les persones adultes

#### Article 16

Els ensenyaments del cicle d'educa-

ció secundària per a les persones adultes tenen com a finalitat que els i les alumnes en acabar el cicle assoleixin les capacitats generals següents:

b) Assolir competències comunicatives suficients per comprendre i produir missatges visuals, orals i escrits amb propietat, autonomia i creativitat en llengua catalana, castellana i, si escau, en aranès i almenys en una llengua estrangera, tot reflexionant sobre els processos implicats en l'ús del llenguatge.

#### Article 19

19.1. En el currículum d'educació secundària per a les persones adultes, les àrees de coneixement establertes en l'article 6 del Decret 96/1992 <RLD 18, pàg. 252>, s'agrupen en els tres àmbits següents:

a) Àmbit de la comunicació, que inclou les àrees de les llengües oficials i de la llengua estrangera, així com la literatura i l'educació visual i plàstica i la música, en els seus aspectes comunicatius.

## ANNEX 1

### Currículum de la formació instrumental per a les persones adultes

#### Àrea de llengua

#### Introducció

Els aprenentatges instrumentals que es poden aconseguir en l'àrea de llengua són considerats fonamentals.

[...]

Les necessitats dels ciutadans i les ciutadanes del nostre país en referència

a la normalització lingüística fan que calgui impulsar l'ensenyament de les persones adultes en català, especialment en els aprenentatges instrumentals. Tenint en compte el nostre context sociolingüístic, s'han inclòs en la formulació del currículum uns mateixos objectius per a la llengua catalana i la llengua castellana; els continguts, en canvi, s'hauran de diferenciar sempre que convinguin en el desenvolupament curricular.

Pel que fa a la llengua, aquest fet porta a incloure en el currículum uns continguts que, partint del nivell de cada alumne/a, respongui a les necessitats comunicatives de l'adult/a en el seu context. Més que no pas la reflexió o els coneixements sobre els codis lingüístics, la finalitat de l'ensenyament de la llengua és ampliar les possibilitats de comprensió i expressió de l'adult/a en la societat en què viu, de manera que,

Decret 227/2002, de 27 d'agost (DOGC núm. 3719, de 13 de setembre), del Departament d'Ensenyament, pel qual s'estableix l'ordenació curricular dels ensenyaments superiors de disseny i se'n regula la prova d'accés.

#### ARTICLE 8

8.1. El català, com a llengua pròpia de l'ensenyament a Catalunya, s'utilitzarà normalment com a llengua vehicular i d'aprenentatge, respectant els drets lingüístics individuals, d'acord amb la legislació vigent.

Ordre PRE/319/2002, de 19 de setembre (DOGC núm. 3728, de 27 de setembre), de derogació de l'Ordre de 20 de gener de 1988 <RLD 12, pàg. 237>, de creació de la Comissió de Promoció de l'Ensenyament del Català a les universitats de fora de l'àmbit territorial de Catalunya.

[...].

L'Institut Ramon Llull, constituït el 5 d'abril de 2002 per conveni entre la

en acabar el cicle, hagin augmentat les seves possibilitats d'intervenció i de transformació.

Objectius generals de l'àrea de Llengua

11. Valorar la diversitat lingüística i mostrar actituds de respecte i de defensa de les llengües com a vehicles de comunicació i expressió social de les persones i dels pobles.

Continguts de l'àrea de Llengua

Fets, conceptes i sistemes conceptuals

2. Les llengües oficials a Catalunya. Drets i deures lingüístics.

8.2. Els centres garantiran i fomentaran l'ús de la llengua catalana en tots els àmbits de les activitats docents, no docents i de recerca. Així mateix establiran criteris específics d'ús lingüístic en activitats relacionades amb compromisos internacionals.

Generalitat de Catalunya i la comunitat autònoma de les Illes Balears, té entre altres funcions la de promoure l'ense-

nyament del català i de la literatura que s'hi expressa a les universitats i altres centres d'estudis superiors fora del domini lingüístic.

L'Institut assumeix, doncs, les actuacions que per a la consolidació i l'extensió de l'ensenyament de la llengua catalana a l'àmbit universitari de fora de l'àmbit lingüístic ha realitzat la Generalitat de Catalunya per mitjà del Departament de Cultura i del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació i també el Govern de

les Illes Balears per donar suport als lectorats.

[...].

#### ARTICLE ÚNIC

Es deroga l'Ordre de 20 de gener de 1988, de creació de la Comissió de Promoció de l'Ensenyament del Català a les universitats de fora de l'àmbit territorial de Catalunya (DOGC núm. 2948, de 5.2.1998) modificada per l'Ordre d'11 de gener de 1993 (DOGC núm. 1727, de 29.3.1993) <RLD 20, pàg. 157> i se suprimeix l'esmentada Comissió.

Ordre ENS/362/2002, de 24 d'octubre (DOGC núm. 3754, de 5 de novembre), del Departament d'Ensenyament, per la qual es convoquen beques de col·laboració en tasques de formació en tecnologies de la informació aplicades a l'educació, pròpies del Departament d'Ensenyament, per al 2003.

#### ANNEX

##### BASES

##### —3. Destinataris

3.1. Podran sol·licitar les beques totes les persones que tinguin 18 o més

anys, l'1 de gener de 2003, sempre que posseeixin el certificat de coneixements de català del nivell C o equivalent i que reuneixin els requisits de la modalitat de la beca A o B que s'indiquen als apartats 2 i 3 d'aquesta base. [...].

Ordre ENS/389/2002, de 14 de novembre (DOGC núm. 3769, de 26 de novembre), del Departament d'Ensenyament, de convocatòria d'ajuts corresponents a les accions descentralitzades de la segona fase del Programa Sòcrates de la Unió Europea, per al període comprès entre l'1 de juny de 2003 i el 31 de juliol de 2004.

#### CAPÍTOL 1

##### Criteris generals

##### Article 1

##### Modalitats d'ajuts

S'obre convocatòria per a la concessió d'ajuts amb càrrec als fons del Pro-

grama Sòcrates de la Unió Europea per a la participació en règim de concurrència de caràcter competitiu en les següents accions descentralitzades del Programa esmentat:

Comenius 1, associacions escolars transnacionals:

1.2. Projectes lingüístics Comenius.  
1.4. Acollida d'ajudants lingüístics Comenius.

[...].

Les activitats s'han de dur a terme dins el període comprès entre l'1 de juny de 2003 i el 31 de juliol de 2004, segons el calendari concret de cada acció.

[...].

## CAPÍTOL 2

Comenius 1: associacions escolars transnacionals

### Article 9

#### Objecte

Els objectius generals són millorar la qualitat de l'educació escolar i reforçar la seva dimensió europea, afavorir l'aprenentatge d'idiomes i promoure la consciència de la diversitat cultural. En el marc de Comenius 1, els centres docents poden sol·licitar ajuts financers per a tres tipus de projectes: 1.1 Projectes escolars Comenius; 1.2 Projectes lingüístics Comenius, i 1.3 Projectes Comenius per al desenvolupament escolar.

Així mateix, els centres docents també poden sol·licitar que se'ls assigni un ajudant lingüístic Comenius, tal com s'indica als articles 27 a 32 d'aquesta Ordre.

### Article 11

#### Requisits dels centres participants

Podran sol·licitar aquests ajuts els centres que imparteixin els ensenyaments establerts per la Llei orgànica 1/1990, de 3 d'octubre <RLD 17, pàg. 310-311>, d'ordenació general del sistema educatiu, excepte els centres d'educació de persones adultes:

Centres de règim general: educació

infantil, educació primària, educació secundària obligatòria, batxillerat i formació professional.

Centres de règim especial: ensenyaments artístics i idiomes.

### Article 19

Característiques dels ajuts: 1.2 Projectes lingüístics Comenius

L'objectiu d'aquests projectes és augmentar la motivació, la capacitat i la confiança dels joves per a comunicar-se en llengües estrangeres.

Un projecte lingüístic Comenius s'ha de realitzar conjuntament entre centres educatius de dos països participants. Ambdós hauran de presentar la sol·licitud d'ajut a la seva agència nacional corresponent. El seu element principal no és l'ensenyament formal de la llengua, sinó el seu aprenentatge mitjançant la realització d'un treball sobre un tema d'interès comú en col·laboració amb joves d'un altre país. S'haurà d'integrar en les activitats habituals del centre i formar part del programa d'estudis dels alumnes participants. Fomentarà especialment les activitats interdisciplinàries. Un element essencial dels projectes lingüístics Comenius és l'intercanvi d'alumnes durant almenys 14 dies, inclòs el viatge.

Tot projecte haurà de donar com a resultat un «producte» elaborat conjuntament pels grups d'alumnes, en els idiomes dels dos socis representats, o en una versió lingüística mixta en què ambdós idiomes estiguin plenament representats.

### Article 21

#### Requisits de participació

b) Si el programa d'estudis de l'alumnat participant no inclou classes en

la llengua del soci, la preparació del projecte haurà d'incloure una introducció a aquesta d'entre 20 i 40 hores, i la fase d'intercanvi ha de preveure algun temps per a la seva instrucció.

#### Article 27

Característiques dels ajuts: 1.4 Acol·lida d'ajudants lingüístics Comenius

L'objectiu d'aquesta acció és millorar les aptituds lingüístiques dels alumnes del centre d'acollida i augmentar la seva motivació respecte [a] l'aprenentatge de llengües i el seu interès pel país i la cultura de l'ajudant.

El centre d'acollida haurà de nomenar un professor tutor que supervisarà l'ajudant, controlarà els progressos i actuarà com a persona de contacte.

#### Article 30

Procés de selecció

30.2. Es prioritzaran les sol·licituds que:

Tinguin una planificació clara i siguin imaginatives a l'hora d'aprofitar al màxim les aptituds de l'ajudant en el conjunt del centre i, si és possible, en la comunitat local.

Estiguin relacionades amb les llengües menys difoses i menys ensenyades de la Unió Europea i incloguin el seu ensenyament com a preparació a la mobilitat en els projectes lingüístics Comenius 1.

Fomentin l'aprenentatge d'un idioma estranger des d'una edat primerenca.

Estiguin destinades a ajudar les persones menys afavorides o que necessitin d'un suport particular per a l'aprenentatge de les llengües estrangeres.

#### Capítol 3

Comenius 2.2: beques individuals de formació

#### Article 33

En el marc d'aquesta acció s'atorguen beques al professorat o al personal amb altres funcions, que s'especifiquen més endavant, en l'àmbit de l'educació escolar o, fins i tot, a qui s'està formant per desenvolupar aquestes funcions en el futur, amb el propòsit que realitzin en altres països participants certes activitats de mobilitat lligades a la seva formació inicial o a la seva pràctica professional. En aquesta acció es consideren tres apartats:

2.2.A. Beques individuals per a la formació inicial del professorat.

2.2.B. Ajudants lingüístics.

2.2.C. Ajuts individuals de formació. Formació contínua del professorat. Cursos de pràctiques.

#### Article 39

Característiques dels ajuts: Comenius 2.2.B Ajudants lingüístics

Aquesta acció consisteix en la concessió d'ajuts financers a futurs professors d'idiomes diferents de les llengües oficials de l'Estat espanyol perquè desenvolupin un període de pràctiques docents en altres països europeus dels participants del Programa Sòcrates com a ajudants lingüístics. Aquesta acció persegueix tant el perfeccionament del futur professor, com la millora de les aptituds lingüístiques de l'alumnat i del seu interès per altres països i cultures representats pel professorat ajudant.

Resolució UNI/2589/2002, de 17 de setembre (DOGC núm. 3724, de 20 de setembre), de l'Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació, per la qual es convoquen ajuts a l'edició i la difusió de llibres de text o manuals universitaris, en suport paper o en suport electrònic, escrits en llengua catalana.

Cal assenyalar que atorguen ajuts a un llibre sobre política lingüística i a un altre sobre dret lingüístic.

Resolució UNI/3335/2002, de 15 d'octubre (DOGC núm. 3766, de 21 de novembre), del Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació, per la qual es renoven places de lector de català a temps complet a les universitats estrangeres per al curs acadèmic 2002-2003 i s'atorguen ajuts a les universitats estrangeres corresponents per tal de contribuir al finançament de l'esmentada renovació.

#### ARTICLE 1

Renovar, per al curs acadèmic 2002-2003, els lectors de català a temps complet adscrits a les places de les universitats estrangeres que apareixen a l'annex 1 d'aquesta Resolució.

#### ARTICLE 2

Concedir a les universitats estrangeres que es detallen a l'annex 2 els ajuts destinats al finançament de les places de lector de català a temps complet que es renoven mitjançant aquesta Resolució.

[...]

### *Etiquetatge*

Llei 15/2002, de 27 de juny (DOGC núm. 3673, de 9 de juliol; correcció d'errada en el DOGC núm. 3673, de 6 d'agost), de la Presidència de la Generalitat, d'ordenació vitivinícola.

#### CAPÍTOL I

##### Objecte i definicions

##### Article 2

##### Definicions

Als efectes d'aquesta Llei, s'entén per:

p) Vi amb denominació d'origen: sens perjudici de la concreció feta per l'article 3.3, el vi produït en una regió, una comarca, una localitat o un lloc concret i determinat que hagi estat re-

conegut administrativament per a designar vins que compleixin les condicions següents:

Primera. Que s'hagin elaborat a la regió, la comarca, la localitat o el lloc concret i determinat, amb raïm que en procedeix.

Segona. Que la qualitat i les característiques siguin degudes, fonamentalment o exclusivament, al medi geogràfic, inclosos els factors naturals i els factors humans.

q) Vi de finca: als efectes d'aquesta Llei, s'entén per vi de finca, dins una denominació d'origen, el produït en un entorn determinat, d'una extensió inferior a la del terme municipal, amb característiques pròpies, el nom del qual està notòriament lligat a les vinyes de les quals s'obtenen vins amb característiques qualitatives especials. La delimitació de la finca ha d'obtenir l'informe previ del consell regulador corresponent.

r) Vi de taula amb dret d'ús d'una indicació geogràfica: el vi que procedeix d'un territori vitícola que, independentment de l'amplitud que tingui, ha estat delimitat tenint en compte unes condicions ambientals i de conreu determinades que poden conferir als vins unes característiques homogènies, el qual vi, pel fet de complir els requisits que s'indiquen en cada cas, pot emprar una de les indicacions que s'especifiquen a continuació:

Primera. Vi de taula amb indicació geogràfica: vi del qual s'ha d'haver conreat la indicació geogràfica, que pot indicar l'àrea geogràfica, les varietats de vinya, l'anyada, les indicacions i els tipus de vi emparats. Hi ha d'haver un sistema de control que garanteixi l'origen dels productes i la veracitat de les dites indicacions.

Segona. Vi de la terra: a més dels requisits assenyalats per al vi de taula amb indicació geogràfica, s'han d'establir la graduació alcohòlica mínima i les característiques organolèptiques pròpies dels diversos vins emparats, i es poden indicar l'àrea geogràfica, les varietats de vinya emprades en l'elaboració del vi, l'anyada, les indicacions i els tipus de vi emparats. Hi ha d'haver un sistema de control que garanteixi l'origen dels pro-

ductes i la veracitat de les dites indicacions.

## CAPÍTOL II

### Denominacions d'origen

#### Article 3

##### Denominacions d'origen

1. Als efectes d'aquesta Llei, s'entén per denominació d'origen el nom que serveix per a designar els vins originaris d'un àmbit territorial que coincideix, totalment o parcialment, amb Catalunya, la qualitat o les característiques dels quals s'aconsegueixen gràcies al medi geogràfic i al sistema de producció, amb els seus factors naturals i humans, i la producció, l'elaboració i l'envelliment dels quals es duen a terme en la zona geogràfica delimitada que hagi estat objecte del reconeixement administratiu corresponent.

2. En el territori de Catalunya poden conviure diferents denominacions d'origen, i es poden sobreposar geogràficament, sempre que ho autoritzin totes les denominacions d'origen afectades, i sempre que el raïm i els vins produïts en una zona protegida compleixin les normes més estrictes de les considerades per les denominacions d'origen que se sobreposin.

3. Les denominacions d'origen qualificades, a més de complir els requisits exigibles a les denominacions d'origen, han de complir, amb criteris objectius de més exigència de conreu, els criteris següents:

a) Que hagin transcorregut, com a mínim, deu anys d'ençà del seu reconeixement com a denominació d'origen.

b) Que els productes emparats per aquestes denominacions d'origen es comercialitzin exclusivament embotellats

en els cellers que hi estiguin inscrits, emplaçats en la zona geogràfica delimitada.

c) Que el seu òrgan de control establi i executi un sistema adequat de control, quantitatiu i qualitatiu, dels vins protegits, des de la fase de producció fins que surtin al mercat, que inclogui un control organolèptic i analític, per lots homogenis de volum limitat.

d) Que en els cellers inscrits solament tingui entrada raïm procedent de vinyes inscrites o vins procedents d'altres cellers també inscrits, i que s'hi elabori exclusivament vi amb dret a la denominació d'origen qualificada.

4. Es poden delimitar subzones en una mateixa denominació d'origen, d'acord amb criteris objectius referents al conreu, el microclima, les característiques del sòl, la producció, l'elaboració, l'envelliment, l'embotellament i la comercialització, en cada una de les quals cal garantir unes infraestructures acceptables i adequades a llurs necessitats. S'han d'establir per reglament els criteris de procediment i d'atorgament de la denominació d'aquestes subzones, amb l'informe previ preceptiu del consell regulador que pertorqui. També es pot atorgar el caràcter distintiu de vi de finca.

5. Els consells reguladors de les denominacions d'origen han de singularitzar en llurs reglaments un distintiu específic per als viticultors o elaboradors que elaboren exclusivament llurs produccions.

## Article 5

### Règim de protecció

1. La protecció atorgada a una denominació d'origen s'estén a l'ús dels noms de les regions, les comarques, els

municipis i els àmbits que formin les zones de producció, elaboració, envelliment i embotellament respectives.

2. La utilització de les denominacions d'origen i dels noms a què es refereix aquesta Llei és reservada exclusivament als productes que en tinguin dret d'ús.

## Article 7

### Àmbit de la protecció de la denominació d'origen

3. Les marques, els noms comercials o les raons socials que facin referència a noms geogràfics protegits per les denominacions d'origen únicament es poden emprar en vins o altres productes vitivinícoles que tinguin el dret a la denominació de què es tracti, sens perjudici del que estableix la normativa comunitària en relació amb les regles generals per a la designació dels vins i els mostos de raïm.

## CAPÍTOL III

### Consells reguladors

## Article 10

### Definició, estructura i funcionament

1. Els consells reguladors es constitueixen com a corporacions de dret públic a les quals s'atribueix la gestió de la denominació d'origen.

## Article 11

### Finalitats i funcions

1. Les finalitats dels consells reguladors són la representació, la defensa, la garantia i la promoció de la denominació d'origen.

2. Les funcions dels consells reguladors són:

d) Expedir els certificats d'origen, els precintes de garantia i el control de

lots, amb l'autorització de les etiquetes i les contractiquetes dels vins emparats inclosa.

e) Aprovar i controlar l'ús de les etiquetes utilitzables en els vins protegits, per mitjà dels serveis tècnics, exclusivament en els aspectes que afectin la denominació d'origen.

b) Conèixer les presumptes infraccions dels expedients sancionadors relatius a llur denominació d'origen.

#### CAPÍTOL IV

##### Règim sancionador

#### Article 19

##### Funcions de la inspecció

1. Les funcions dels inspectors consisteixen a:

c) Controlar el compliment de la normativa reguladora de la producció, l'elaboració, l'envelliment, la comercialització, l'etiquetatge i l'embalatge viti-vinícoles.

#### Article 21

##### Infraccions lleus

1. Es consideren infraccions lleus:

d) La manca d'alguna de les indicacions obligatòries a l'etiqueta o a la presentació dels productes, sens perjudici del que estableix l'article 22.1.e, o l'expressió d'aquestes en forma altra que la reglamentària.

#### Article 22

##### Infraccions greus

1. Es consideren infraccions greus:

e) La manca d'etiqueta o retolació indeleble preceptives o la utilització d'envasos o embalatges que no compleixin els requisits exigits per les disposicions vigents.

f) La utilització, en l'etiquetatge, la

presentació o la publicitat dels productes, de denominacions, indicacions, qualificacions, expressions o signes que no corresponen al producte i indueixen dolosament a confusió.

#### CAPÍTOL V

##### L'Institut Català de la Vinya i el Vi (Incavi)

#### Article 30

Funcions de l'Institut Català de la Vinya i el Vi

Són funcions de l'Institut Català de la Vinya i el Vi:

g) Impulsar la promoció dels vins de qualitat emparats per una denominació d'origen o una indicació geogràfica, tant en el mercat interior com en els mercats internacionals.

#### DISPOSICIONS ADDICIONALS

##### Primera

Els consells reguladors que hi ha en el moment de l'entrada en vigor d'aquesta Llei adopten la naturalesa que estableix l'article 10, i, en el termini d'un any, han d'adaptar el reglament de la denominació d'origen a les disposicions d'aquesta Llei. Un cop transcorregut aquest termini, el consell regulador de la denominació d'origen corresponent que no hi hagi adaptat el reglament queda automàticament extingit.

##### Segona

Els reglaments de les denominacions d'origen aprovats pels òrgans competents de la Generalitat han d'ésser ratificats per l'Administració general de l'Estat, en els termes que estableix la normativa aplicable a aquests efectes.

## Quarta

1. Els registres de vinyes i de cellers gestionats pel departament competent en matèria d'agricultura i pels consells reguladors de les denominacions d'origen integren un sistema de registre únic, informatitzat i actualitzat per a la consulta i la gestió de les diverses denominacions d'origen, les organitzacions professionals agràries i les cooperatives, en els termes que resultin de la normativa aplicable.

2. Per norma de caràcter reglamentari s'han d'adaptar les disposicions que regulen els registres de vinyes i de cellers, amb la finalitat d'unificar els mecanismes que garanteixin l'origen del raïm, i els processos de producció, elaboració, envelliment i etiquetatge.

Ordre ARP/283/2002, de 24 de juliol (DOGC núm. 3691, de 2 d'agost), del Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca, per la qual s'aprova la Indicació Geogràfica Protegida Patates de Prades i el seu Reglament, amb el caràcter transitori que estableix el Reglament CEE 2081/1992.

## ANNEX

Reglament de la Indicació Geogràfica Protegida Patates de Prades

### CAPÍTOL 1

Àmbit de protecció

#### Article 2

2.1. La protecció atorgada s'estén al nom en català Patates de Prades així com al nom en castellà Patatas de Prades.

2.2. La Indicació Geogràfica Prote-

## DISPOSICIONS TRANSITÒRIES

### Primera

Els reglaments actuals de les denominacions d'origen mantenen la vigència mentre no se'n faci l'adaptació que estableix la disposició addicional primera.

## DISPOSICIONS FINALS

### Primera

Queden derogats el Decret del 8 d'abril de 1980, pel qual es crea l'Institut Català de la Vinya i el Vi, i el Decret 221/1980, del 24 d'octubre, pel qual es modifica l'article 4.a del dit Decret del 8 d'abril de 1980, a fi d'adaptar-lo a l'estructura actual dels departaments de la Generalitat, i tota altra norma que s'oposi al contingut d'aquesta Llei.

gida Patates de Prades no es podrà aplicar a cap altra classe de patates que les que protegeix aquest Reglament, ni es podran utilitzar termes, expressions, marques i signes, que per la seva similitud fonètica o gràfica amb aquesta, puguin induir a confusió amb la que és objecte de protecció, fins i tot en el cas d'anar precedits per les expressions com «tipus», «estil», «gust», «criat a», «elaborat a», «manipulat a», «fabricat a», o d'altres d'anàlogues.

Ordre ARP/323/2002, de 17 de setembre (DOGC núm. 3731, de 2 d'octubre), del Departament d'Agricultura, Ramaderia i Pesca, per la qual s'apro-

va la Denominació d'Origen Protegida Oli de la Terra Alta i el seu Reglament, amb el caràcter transitori que estableix el Reglament CEE 2081/1992.

## ANNEX

Reglament de la Denominació d'Origen Protegida Oli de la Terra Alta

### CAPÍTOL 1

#### Àmbit de protecció

#### Article 2

2.1. La protecció atorgada s'estén al nom en català Oli de la Terra Alta així com al nom en castellà Aceite de Terra Alta.

2.2. La Denominació d'Origen Protegida Oli de la Terra Alta no podrà aplicar-se a cap altra classe d'oli que el que protegeix aquest Reglament, ni es podran utilitzar termes, expressions, marques i signes que, per la seva similitud fonètica o gràfica amb aquesta, puguin induir a confusió amb la que és objecte de protecció, fins i tot en el cas d'anar precedits per les expressions com «tipus», «estil», «gust», «elaborat en», «manipulat en», «produït en», «amb almàssera en», o d'altres anàlogues.

#### *Funció pública*

#### *Administració de justícia*

Resolució JUS/2207/2002, de 18 de juliol (DOGC núm. 3689, de 31 de juliol), del Departament de Justícia, per la qual es convoca concurs de trasllat de funcionaris del cos a extingir de secretaris de jutjats de pau de poblacions de més de 7.000 habitants, del cos d'oficials, del cos d'auxiliars i del cos d'agents de l'Administració de justícia, per a la provisió de places vacants de jutjats de pau i agrupacions de jutjats de pau de Catalunya.

#### —3. Barems

b) Coneixement oral i escrit del català.

De conformitat amb el que estableix el Decret 161/2002, d'11 de juny (RLD 38), sobre l'acreditació del coneixement del català i l'aranès en els processos de selecció de personal i de provisió de llocs de treball de les administracions públiques de Catalunya, els funcionaris que ho acreditin, mitjançant certificació oficial o homologació del títol aportat emès per un òrgan competent, el coneixement oral i escrit del ca-

talà suposarà només a aquests efectes el reconeixement de fins a 6 punts segons el nivell de coneixement acreditat en els termes de la disposició addicional 2 del Reglament orgànic aprovat pel Reial decret 249/1996, de 16 de febrer <RLD 26, pàg. 2234-238>, de la manera següent:

1. Certificat de nivell B: 2 punts.
2. Certificat de nivell C: 4 punts.
3. Certificat de nivell D: 6 punts.

La certificació oficial i el títol es podran acreditar mitjançant fotocòpia compulsada.

Tret de la fonamentació normativa, que abans recolzava en l'Acord de la Comissió per a la Normalització Lingüística, de 19 de juny de 1991, i ara en el Decret 161/2002, no hi ha diferències respecte de la convocatòria anterior, de 15 de febrer de 2001 (RLD 36, pàg. 254-255).

Resolució JUI/3679/2002, de 4 de desembre (DOGC núm. 3785, de 19 de desembre), del Departament de Justícia i Interior, per la qual es convoca concurs de trasllat per a la provisió de places vacants dels cossos d'oficials, auxiliars i agents i de places vacants de nova creació d'oficials, auxiliars i agents de l'Administració de justícia a Catalunya.

Igual que en la Resolució anterior, tampoc no hi ha aquí diferències amb la convocatòria immediatament anterior, de 19 de desembre de 2001 (RLD 17, pàg. 281-282), llevat de la fonamentació normativa.

### *Administració local*

Decret 233/2002, de 25 de setembre (DOGC núm. 3732, de 3 d'octubre), del Departament d'Interior, pel qual s'aprova el Reglament d'accés, promoció i mobilitat de les policies locals.

#### ANNEX

Reglament d'accés, promoció i mobilitat de les policies locals

#### CAPÍTOL 2

L'accés a les escales i categories

Secció quarta

Fase d'oposició

Article 14

Proves selectives

Les proves selectives per a l'accés a cada una de les diferents categories consten, com a mínim, de les següents:

a) Per a la categoria d'agent: proves culturals, de coneixements de la llengua catalana, físiques, psicotècniques i mèdiques.

b) Per a les categories de caporal,

sergent i sotsinspector: proves teòriques i/o pràctiques, de coneixements de la llengua catalana i psicotècniques.

c) Per a l'accés a les categories d'inspector, intendent, intendent major i superintendent de les escales executiva i superior: projecte de gestió, proves teòriques i/o pràctiques, de coneixements de la llengua catalana, psicotècniques i mèdiques.

[...].

Article 16

Proves de coneixement de la llengua catalana

16.1. Les proves de coneixement de la llengua catalana consisteixen en la realització d'exercicis de coneixements sintàctics i de comprensió de la llengua catalana i, si escau, en la realització d'u-

na entrevista amb una persona experta que permeti valorar-ne els coneixements orals.

16.2. Aquesta prova és de caràcter obligatori i eliminatori, i es qualifica com a apte/a o no apte/a. Queden exempts de realitzar-la els i les aspirants que acreditin documentalment, dins el termini de presentació de sol·licituds, el següent:

a) En les categories d'agent, caporal, sergent i sotsinspector, posseir el certificat de nivell intermedi de català (B) de la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura o equivalent o superior.

b) En les categories d'inspector, intendent, intendent major i superintendent, posseir el certificat de nivell de suficiència de català (C) de la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura o equivalent o superior.

c) Així mateix, poden restar exempts de realitzar aquesta prova els i les aspirants a ingressar en qualsevol de les categories esmentades en les lletres anteriors que, en algun procés de selecció per a l'accés a la condició de funcionari públic, hagin superat una prova o un exercici de coneixements de llengua catalana del mateix nivell o superior al que s'hi esmenta, sempre i quan aportin la documentació que acrediti aquesta circumstància.

16.3. Per realitzar aquestes proves, el tribunal ha de comptar amb l'assessorament de persones tècniques especialitzades en normalització lingüística.

Secció cinquena  
Fase de concurs

## Article 23

Els mèrits i les capacitats

23.2. En la fase de concurs s'han de valorar els mèrits i capacitats següents, d'acord amb els criteris següents:

d) El nivell de coneixement de la llengua catalana que s'ha de valorar és el que sigui superior a aquell que sigui exigít per ingressar en la corresponent categoria objecte de convocatòria.

## CAPÍTOL 4

El concurs de mobilitat horitzontal

Secció primera

Disposicions generals

## Article 42

Requisits

42.2. Per poder participar en les convocatòries de concursos de mobilitat horitzontal, el funcionariat esmentat en l'apartat anterior ha de complir, com a mínim, els requisits següents:

c) Acreditar el nivell de coneixement de la llengua catalana i la resta de les condicions i els requisits necessaris establerts a la convocatòria.

Secció segona

Comissions de valoració

Secció tercera

Procediment

## Article 51

Nivell de coneixement de català

51.1. Les comissions de valoració, d'acord amb el que s'estableixi a les bases de les convocatòries, han d'utilitzar els mitjans d'acreditació que considerin adequats per tal d'avaluar que els i les participants posseeixin el nivell de coneixements de català necessaris per

ocupar la plaça convocada, dels quals quedaran exempts els qui acreditin documentalment, dins el termini de presentació de sol·licituds, posseir el títol corresponent al nivell exigít o superior de la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura o equivalent. Així mateix, poden restar exempts de realitzar aquesta prova els i les aspirants que, en algun procés de provisió de places de personal funcionari públic, hagin superat una prova o un exercici de coneixements de llengua catalana del mateix nivell o superior a l'esmentat, sempre i quan aportin la documentació que acrediti aquesta circumstància.

51.2. La comissió de valoració, si ho estima necessari, sol·licitarà l'assessorament d'una persona experta en matèria lingüística, per tal d'avaluar que els i les aspirants tenen els coneixements de català necessaris exigits a la convocatòria per al desenvolupament de les funcions de les places convocades.

## *Ensenyament*

En aquest àmbit de personal al servei de l'Administració cal esmentar les disposicions següents:

Ordre ENS/289/2002, de 31 de juliol (DOGC núm. 3697, de 12 d'agost), del Departament d'Ensenyament, per la qual es desplega l'organització i el funcionament de la Inspecció d'Ensenyament a Catalunya.

### CAPÍTOL 1

Organització, funcions i coordinació dels inspectors i inspectores d'educació

### CAPÍTOL 5

Les permutes

#### Article 56

Sol·licituds de permuta

56.1. El procediment d'autorització de la permuta s'inicia mitjançant una sol·licitud conjunta signada per les dues persones funcionàries interessades.

A l'esmentada sol·licitud de permuta, s'han d'adjuntar en annex, les dades que es detallen a continuació relatives a ambdós funcionaris o funcionàries:

d) Indicació del nivell de coneixement de la llengua catalana, i si escau, d'altres coneixements, habilitats i aptituds que la persona interessada vulgui al·legar.

#### Article 58

Mitjans d'acreditació

58.2. Els òrgans que han d'elaborar l'informe previ poden utilitzar els mitjans d'acreditació que considerin adequats per tal d'avaluar si la persona interessada disposa del nivell de coneixement del català requerit per ocupar el lloc objecte de permuta, quan aquest no l'hagi acreditat en la seva sol·licitud.

### Article 2

Funcions dels inspectors i inspectores d'educació

### 2.3 [...].

Així mateix, els inspectors i inspectores d'educació han de contribuir, en el seu exercici professional, al respecte dels drets i al compliment dels deures dels membres de la comunitat escolar, a la creació i manteniment en els centres docents d'un clima de confiança, cooperació i valors democràtics i a la potenciació de la convivència, la participació, el respecte i la no-discriminació, a la dignificació social de la funció docent i a l'estímul de la cultura i de la llengua de Catalunya.

Resolució ENS/3067/2002, de 16 d'octubre (DOGC núm. 3749, de 28 d'octubre), del Departament d'Ensenyament, per la qual s'anuncia la convocatòria de concurs de trasllats per proveir llocs de treball vacants a la Inspecció d'Ensenyament, als centres públics d'ensenyaments secundaris i a les escoles oficials d'idiomes.

### ANNEX 1

Bases del concurs de trasllats per proveir llocs de treball vacants a la Inspecció d'Ensenyament, als centres públics d'ensenyament secundari i a les escoles oficials d'idiomes

#### —3 Requisits d'especialitat

##### 1 [...].

De conformitat amb allò que estableix l'Ordre de 15 de febrer de 1988 (DOGC núm. 956, de 23.2.1988) <RLD 12, pàg. 237>, els funcionaris docents del cos de professors d'ensenyament secundari que siguin titulars de les especialitats de valencià i llengua catalana i literatura (Illes Balears) podran accedir a llocs de treball de l'especialitat de llengua catalana i literatura.

#### —5 Els funcionaris que participin

### ANNEX 4

#### Temari B

#### I. Part general

##### Tema 7

La Llei de política lingüística de la Generalitat de Catalunya. Aplicació a l'ensenyament no universitari.

en aquest concurs hauran de tenir el requisit exigít del coneixement de la llengua catalana equivalent o superior al nivell de suficiència (C), llevat d'aquells que van superar els procediments selectius convocats pel Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya a partir de l'any 1991, i dels que han superat la prova de català dels concursos oposició d'accés al cos de mestres.

Igualment, els participants que sol·licitin ser destinats a algun centre d'Era Val d'Aran, hauran d'acreditar el coneixement suficient, oral i escrit, de la llengua aranesa.

#### II. Fase de concurs de trasllats

#### Participants

##### —21 Sol·licituds

21.5. A la casella corresponent a «vernacle» es farà constar un «2», per a

centres d'Era Val d'Aran, i un «1» per a la resta de centres. Pel que fa a peticions d'altres àmbits territorials, per emplenar aquesta casella, caldrà estar a

allò que prevegi la convocatòria de l'Administració educativa corresponent.

No s'aprecien canvis respecte a la convocatòria anterior, de 27 de novembre de 2001 (RLD 37, pàg. 239-240).

Resolució ENS/2962/2002, de 14 d'octubre (DOGC núm. 3744, de 21 d'octubre), del Departament d'Ensenyament, per la qual s'anuncien diferents convocatòries adreçades al personal funcionari del cos de mestres per tal de proveir llocs de treball vacants en centres públics d'ensenyaments infantil i primari i de primer cicle d'ESO en centres d'ensenyament secundari.

## ANNEX 1

### BASES

#### I Normes generals de participació

—3 De conformitat amb el que preveu l'article 6 del Reial decret 895/1989 <RLD 15, pàg. 203>, de 14 de juliol, i el Decret 244/1991, de 28 d'octubre (DOGC núm. 1524, de 29.11.1991), sobre el coneixement de les dues llengües oficials per a la provisió de llocs de treball docent de centres públics d'ensenyament no universitari a Catalunya dependents del Departament d'Ensenyament, tots els llocs de treball objecte de provisió per les convocatòries regulades a l'annex 1 d'aquesta Resolució requereixen coneixements de llengua catalana, llengua castellana i, si escau, llengua aranesa a Era Val d'Aran.

En conseqüència, els mestres que sol·licitin ocupar aquests llocs de treball mitjançant la participació en aquestes convocatòries hauran d'acreditar que posseeixen el certificat de nivell de suficiència (C) o el certificat de nivell supe-

rior (D) de català, o qualsevol dels títols, diplomes i certificats considerats equivalents als esmentats certificats de català, llevat dels que hagin obtingut la idoneïtat especial per impartir l'ensenyament en llengua catalana, per resolució de la Direcció General d'Ordenació Educativa o per haver superat el concurs-oposició d'accés al cos de mestres o el concurs oposició d'accés a cosos docents d'ensenyament secundari a partir de 1991.

Igualment hauran d'acreditar el nivell adequat oral i escrit de la llengua aranesa per ocupar els llocs de treball a Era Val d'Aran.

III Convocatòria de dret preferent a municipi o a zona

#### Participants

—12 Per una sola vegada i amb ocasió de vacant, tindran dret preferent a obtenir destinació en un lloc de treball de centres docents d'un municipi o zona determinada, els mestres que es trobin en algun dels casos següents:

e) Els qui, amb pèrdua de la plaça

docent que tenien amb caràcter definitiu, van passar a ocupar un altre lloc a l'Administració, mantenint la seva situació de servei actiu en el cos de mestres, sempre que hagin cessat en aquest altre lloc.

[...].

Per accedir al dret preferent serà necessari:

No s'observen diferències respecte a la convocatòria immediatament anterior, de 10 d'octubre de 2000.

Resolució ENS/3395/2002, de 19 de novembre (DOGC núm. 3770, de 27 de novembre; correcció d'errades en el DOGC núm. 3778, de 10 de desembre), del Departament d'Ensenyament, de convocatòria de concurs oposició per a l'accés al cos d'inspectors d'educació (codi 150).

## —2 Requisits dels aspirants

2.1. Per tal de participar en el concurs oposició l'aspirant haurà de reunir els requisits següents:

i) Acreditar el domini oral i escrit de la llengua catalana i de la llengua castellana.

## —3 Presentació de sol·licituds i pagament

### 3.1. Presentació de sol·licituds.

3.1.6. Així mateix, els aspirants que, d'acord amb el que s'estableix a la base 7.2 d'aquesta convocatòria, reuneixen els requisits per quedar exempts de la realització de la prova prèvia d'acreditació del coneixement de la llengua castellana prevista a la mateixa base hauran d'indicar aquest fet a la casella corresponent de la sol·licitud.

### 3.2. Documentació.

La sol·licitud que es presenti haurà d'anar acompanyada de la següent documentació:

c) Els aspirants que no tinguin la na-

2. Que hi hagi un lloc de treball vacant o resulta en el municipi o en la zona sol·licitats, sempre que s'estigui legitimat per exercir-lo i es posseeixin els coneixements de llengua catalana, llengua castellana i, si escau, llengua aranesa a Era Val d'Aran a què es refereix la base 3.

cionalitat espanyola i reuneixin els requisits per quedar exempts de la realització de la prova prèvia d'acreditació del coneixement de la llengua castellana hauran d'adjuntar-hi fotocòpia compulsada del diploma superior d'espanyol com a llengua estrangera establert pel Reial decret 826/1988 de 20 de juliol (BOE núm. 181, de 29.7.1988) <RLD 13, pàg. 232> modificat i completat pel Reial decret 1/1992 de 10 de gener (BOE núm. 13, de 15.1.1992) <RLD 18, pàg. 279> o del certificat d'aptitud en espanyol per estrangers expedit per les escoles oficials d'idiomes.

d) Els aspirants que posseeixin algun dels requisits per quedar exempts de la prova oral i escrita de la llengua catalana a què es fa referència a la base 7.3 hauran d'adjuntar-hi una fotocòpia compulsada del document acreditatiu corresponent per tal de ser-ne declarats exempts. Únicament no hauran d'adjuntar la fotocòpia compulsada d'aquest document acreditatiu els aspi-

rants a qui ja els consti aquesta informació en el registre informàtic de personal docent de la Generalitat de Catalunya.

#### —4 Admissió dels aspirants

##### 4.1. Llista d'admesos i exclosos.

[...]. En aquesta llista hauran de constar, almenys, el nom i cognoms, el número de DNI o del document acreditatiu de la nacionalitat (en el cas de no tenir l'espanyola), el procediment selectiu pel qual participa l'aspirant i, si s'escau, l'exempció de la prova de llengua castellana per aquells aspirants que no tinguin la nacionalitat espanyola, l'exempció de la prova de la llengua catalana, així com el motiu de l'exclusió dels aspirants provisionalment exclosos.

#### —5 Òrgans de selecció

##### 5.6. Funcions del tribunal.

Correspon al tribunal:

[...].

La realització i la qualificació de la prova d'acreditació del domini oral i escrit de la llengua catalana.

[...].

#### —7 Sistema de selecció

##### 7.1. Fase de concurs.

[...].

Un cop estimades o desestimades les reclamacions presentades, el tribunal farà públics els resultats de la valoració definitiva dels mèrits de tots els aspirants que han superat la prova prèvia de coneixements de les dues llengües oficials a Catalunya, d'acord amb la base 6.4.

[...].

7.2. Prova d'acreditació del coneixement de la llengua castellana pels aspirants que no posseeixin la nacionalitat espanyola.

D'acord amb el que estableix l'article 26.1 del Reial decret 850/1993, de 4 de juny <RLD 20, pàg. 185-186>, amb caràcter previ a la realització de la prova escrita de coneixements, els aspirants que participin en el procediment selectiu i que no posseeixin la nacionalitat espanyola hauran d'acreditar el coneixement de la llengua castellana mitjançant la realització d'una prova en la qual es comprovarà que posseeixen un nivell adequat de comprensió i expressió oral i escrita en aquesta llengua.

La prova consistirà en una redacció en castellà d'un mínim de dues-centes paraules i d'una conversa amb el tribunal, i serà qualificada d'apte o no apte; s'haurà d'obtenir la qualificació d'apte per passar a la següent fase del procediment selectiu, exceptuant el que fa referència a l'acreditació del coneixement del castellà.

Quedaran exempts de la realització de la prova prevista en aquesta base els aspirants que puguin acreditar la possessió del diploma superior d'espanyol com a llengua estrangera, establert pel Reial decret 826/1988, de 20 de juliol (BOE núm. 181, de 29.7.1988), modificat i completat pel Reial decret 1/1992, de 10 de gener (BOE núm. 13, de 15.1.1992), o estiguin en possessió del certificat d'aptitud en espanyol per a estrangers expedit per les escoles oficials d'idiomes.

En iniciar-se el procediment selectiu, el tribunal disposarà de la relació d'aspirants exempts de la prova d'acreditació del coneixement de la llengua castellana.

7.3. Prova de coneixements de les dues llengües oficials a Catalunya, tant en l'expressió oral com en l'escrita.

D'acord amb el que estableix el De-

cret 244/1991, de 28 d'octubre (DOGC núm. 1524, de 29.11.1991), sobre el coneixement de les dues llengües oficials per a la provisió de llocs de treball docents dels centres públics d'ensenyament no universitari de Catalunya, dependents del Departament d'Ensenyament, els aspirants hauran d'acreditar el coneixement, tant en l'expressió oral com en l'escripta, de les dues llengües oficials a Catalunya mitjançant una prova de caràcter eliminatori, que consistirà en:

Pel que fa a l'expressió escrita, la prova consistirà en dues redaccions cada una d'aquestes d'almenys dues-centes paraules, l'una redactada en llengua catalana i l'altra en llengua castellana. El tribunal proposarà quatre temes, dos en cada una de les llengües, bé d'actualitat, bé relacionats amb la pràctica docent o en aspectes didàctics de l'especialitat corresponent.

L'aspirant n'haurà de triar dos, un per a cada una de les redaccions.

Per a la realització d'aquesta prova l'aspirant disposarà d'una hora.

Pel que fa a l'expressió oral, cada aspirant procedirà a la lectura de les redaccions davant del tribunal i respondrà de les preguntes que es formulin en relació amb el tema que ha exposat durant un temps màxim de trenta minuts.

Els aspirants exempts de la realització de la prova oral i escrita de la llengua catalana faran només una redacció sobre un tema dels dos proposats pel tribunal, disposaran de mitja hora i faran servir la llengua castellana. La redacció haurà de constar, almenys de dues-centes paraules. Pel que fa a la prova oral de llengua castellana, els aspirants hauran de llegir la redacció da-

vant el tribunal i disposaran de quinze minuts. En la prova de coneixement de les dues llengües oficials a Catalunya, cadascun dels aspirants serà qualificat pel tribunal d'apte o no apte. Els aspirants que obtinguin la qualificació de no apte no podran continuar el procediment selectiu.

Quedaran exempts de la realització de la prova oral i escrita de la llengua catalana els aspirants que acreditin el coneixement oral i escrit de la llengua catalana de nivell equivalent o superior al certificat de suficiència de català (C) d'acord amb les correspondències establertes a l'Ordre *CLT/197/2002* de 12 de juny (DOGC núm. 3660, de 19.6.2002) <RLD 38> sobre els títols, diplomes i certificats de coneixements de català de la Direcció General de Política Lingüística.

A aquests efectes, els interessats adjuntaran a la sol·licitud de participació una fotocòpia compulsada del document acreditatiu corresponent, llevat d'aquells casos en què aquesta informació consti en el registre informàtic de personal docent de la Generalitat de Catalunya.

Igualment quedaran exempts de la realització de la prova oral i escrita de la llengua catalana els aspirants que, sent del cos de mestres, van accedir al cos esmentat mitjançant una convocatòria específica de places a la Comunitat Autònoma de Catalunya. A aquests efectes, adjuntaran a la sol·licitud de participació una declaració expressa conforme van superar la prova de coneixement de la llengua catalana, o de les dues llengües oficials a Catalunya, especificant la convocatòria per la qual van participar.

També quedaran exempts de la rea-

lització de la prova oral i escrita de llengua catalana els aspirants que hagin accedit al cos de professors d'ensenyament secundari, cos de professors d'arts plàstiques i disseny, cos de professors d'escoles oficials d'idiomes, cos de professors tècnics de formació professional i cos de mestres de taller d'arts plàstiques i disseny, mitjançant una convocatòria específica de places a la Comunitat Autònoma de Catalunya realitzada a partir de l'any 1991. A aquests efectes, adjuntaran a la sollicitud de participació una declaració expressa conforme van superar la prova de coneixement de la llengua catalana, o de les dues llengües oficials a Catalunya, especificant la convocatòria per la qual van participar.

A la llista provisional d'admesos i exclosos que estableix la base 4.1 d'aquesta convocatòria es faran constar expressament els aspirants que reuneixen els requisits suficients del coneixement de la llengua catalana a l'efecte de l'exempció prevista en aquesta base.

Igualment es farà constar aquesta circumstància a la llista definitiva d'admesos i exclosos, que es farà pública, d'acord amb el que estableix la base 4.3 d'aquesta convocatòria, una vegada estimades o desestimades les reclamacions presentades pels interessats dins el termini establert.

En iniciar-se el procediment selectiu, el tribunal disposarà de la relació

d'aspirants exempts de la realització de la prova oral i escrita de la llengua catalana.

Els aspirants que hagin tingut la qualificació d'apte en la prova d'acreditació del coneixement de la llengua castellana, pels que no posseeixin la nacionalitat espanyola, faran només la prova oral i escrita de llengua catalana. Si estan exempts d'aquesta tindran la qualificació d'apte en la prova de coneixements de les dues llengües oficials a Catalunya.

La prova de coneixements de les dues llengües oficials a Catalunya s'iniciarà en la mateixa sessió en què es duigui a terme l'acte de presentació.

—8 Superació del concurs oposició i selecció dels aspirants per a la realització de la fase de pràctiques

8.1. Superaran el concurs oposició i seran seleccionats per a la realització de la fase de pràctiques els aspirants als quals, havent estat qualificats d'apte a la prova de coneixement de les dues llengües oficials a Catalunya, sense perjudici de les exempcions previstes a la base 7.3 d'aquesta convocatòria, una vegada ordenats segons la puntuació global assignada de conformitat amb el que disposa l'article 12 del Reial decret 2193/1995 de 28 de desembre, els correspongui un número d'ordre igual o inferior al nombre de places assignades.

Resolució ENS/3416/2002, de 21 de novembre (DOGC núm. 3771, de 28 de novembre), del Departament d'Ensenyament, de convocatòria de concurs públic per formar part de la llista d'aspirants per cobrir places vacants o substitucions en règim d'interinitat en centres docents públics d'ensenyaments no universitaris per al curs 2002-2003.

—3 Per formar part de la borsa de treball, les persones interessades han de complir els requisits indispensables següents:

g) Acreditar el coneixement adequat, oral i escrit, de la llengua catalana, d'acord amb el que estableix el Decret 244/1991, de 28 d'octubre, sobre el coneixement de les dues llengües oficials a Catalunya que es requereix per a la

provisió de llocs de treball dels centres públics d'ensenyament no universitari de Catalunya dependents del Departament d'Ensenyament i l'Ordre CLT/197/2002, de 12 de juny, sobre els títols, diplomes i certificats equivalents als certificats de coneixements de català de la Direcció General de Política Lingüística.

Tret de l'esment de l'Ordre ENS/197/2002, de 12 de juny (RLD 38), no hi ha diferències amb la Resolució immediatament anterior, de 22 de gener de 2002 (RLD 38).

### *Administració de la Generalitat*

En aquest àmbit cal assenyalar en primer lloc la Llei 31/2002, de 30 de desembre (DOGC núm. 3791, de 31 de desembre; correccions d'errades en el DOGC núm. 3805, de 22 de gener de 2003, i en el DOGC núm. 3824, de 18 de febrer), de la Presidència de la Generalitat, de mesures fiscals i administratives.

#### DISPOSICIÓ ADDICIONAL VUITENA

Canvi de denominació de cossos, categories i escales funcionaris de la Generalitat

1. Es modifica la denominació dels cossos funcionaris de la Generalitat, que resta redactada de la manera següent:

a) El Cos d'Interventors, creat per la Llei 16/1984, del 20 de març, de l'Estatut de la funció interventora: Cos d'Intervenció.

b) El Cos de Titulats Superiors, creat per la Llei 9/1986, del 10 de novembre, de cossos de funcionaris de la Generalitat de Catalunya: Cos de Titulació Superior.

c) El Cos de Diplomats, creat per la Llei 9/1986: Cos de Diplomatura.

d) El Cos de Tècnics Especialistes, creat per la Llei 9/1986: Cos Tècnic d'Especialistes.

e) El Cos d'Auxiliars Tècnics, creat per la Llei 9/1986: Cos Auxiliar Tècnic.

f) L'Escala d'Inspectors Financers, creada per la Llei 5/1991, del 27 de març, de creació de l'escala d'inspectors financers i de l'escala d'inspectors tributaris dins el cos superior d'Administració de la Generalitat: Escala d'Inspecció Financera.

g) L'Escala d'Inspectors Tributaris, creada per la Llei 5/1991: Escala d'Inspecció Tributària.

b) El Cos d'Advocats de la Genera-

litat, creat per la Llei 7/1996, del 5 de juliol, d'organització dels serveis jurídics de l'Administració de la Generalitat de Catalunya: Cos d'Advocacia de la Generalitat.

2. Les categories i les escales professionals del Cos de Mossos d'Esquadra, creat per la Llei 10/1994, d'11 de juliol <RLD 23, pàg. 222>, de la Policia de la Generalitat - Mossos d'Esquadra, es denominen «Mossos d'Esquadra, personal facultatiu, Mossos d'Esquadra / Escala superior intendent/a; Mossos d'Esquadra / Escala superior - comissari/ària; Mossos d'Esquadra / Escala superior - major; Mossos d'Esquadra, personal tècnic; Mossos d'Esquadra / Escala executiva - inspector/a; Mossos d'Esquadra / Escala intermèdia - sergent/a; Mossos d'Esquadra / Escala intermèdia - sotsinspector/a; Mossos d'Esquadra / Escala bàsica - mosso/a; Mossos d'Esquadra / Escala bàsica - caporal/a».

3. Les categories i les escales professionals del Cos de Bombers de la Gene-

ralitat, creat per la Llei 5/1994, es denominen «Bombers / Escala superior - inspector/a; Bombers / Escala executiva - sotsinspector/a; Bombers / Escala tècnica - caporal/a; Bombers / Escala tècnica - bomber/a de primera; Bombers / Escala tècnica - oficial/a; Bombers / Escala tècnica - sergent/a; Bombers / Escala bàsica - caporal/a; Bombers / Escala bàsica bomber/a».

4. La Secretaria d'Administració i Funció Pública i la Direcció General de Política Lingüística, amb l'informe previ de l'Institut Català de la Dona i l'assessorament terminològic del Centre de Terminologia Termcat, han d'aprovar, mitjançant una resolució conjunta, la denominació de les especialitats dels cossos funcionaris de la Generalitat i de les categories i dels llocs del col·lectiu de personal laboral que s'especifiquen en el conveni col·lectiu, en aquest cas, amb la negociació prèvia que correspon, per a adaptar-la al llenguatge no androcèntric.

Quant a convocatòries, cal esmentar les següents:

Resolució INT/2038/2002, de 5 de juliol (DOGC núm. 3678, de 16 de juliol), del Departament d'Interior, per la qual es convoca concurs per a la provisió de llocs de treball de la categoria de mosso del cos de mossos d'esquadra.

Resolució INT/2039/2002, de 5 de juliol (DOGC núm. 3678, de 16 de juliol), del Departament d'Interior, per la qual es convoca concurs per a la provisió de llocs de treball de la categoria de caporal del cos de mossos d'esquadra.

Tant l'una com l'altra no presenten diferències amb les respectives convocatòries anteriors, de 7 de febrer de 2002 (RLD 38).

Resolució JUS/2392/2002, de 23 d'agost (DOGC núm. 3710, de 30 d'agost), del Departament de Justícia, de convocatòria de concurs general de

mèrits i capacitats per a la provisió de llocs de treball del cos de diplomats de la Generalitat de Catalunya, grup de serveis penitenciaris (convocatòria de provisió núm. JU/CP001/2002).

## ANNEX 1

### BASES

—7 Mèrits i capacitats que es valoren

7.1. Els mèrits i capacitats dels candidats es valoraran en una sola fase, fins a 100 punts en total, en funció dels llocs de treball que cal proveir, segons els criteris i els barems següents:

7.2.6. Pels coneixements de la llengua catalana s'atorguen fins a 5 punts, distribuïts de la forma següent:

Amb caràcter general, es valorarà el nivell de coneixements de llengua catalana més alt assolit pel concursant:

S'atorgarà 1 punt per la possessió del certificat de nivell de suficiència de català (C) de la Direcció General de Política Lingüística o equivalent, o 3 punts

per la possessió del certificat de nivell superior de català (D) de la Direcció General de Política Lingüística, o equivalent.

Els títols, els diplomes i els certificats que hi són considerats equivalents estan recollits a l'Ordre del conseller de Cultura de 12 de juny de 2002 <RLD 38> i a la disposició addicional 1 del Decret 161/2002, d'11 de juny <RLD 38>, sobre l'acreditació del coneixement del català i l'aranès en els processos de selecció de personal i de provisió de llocs de treball de les administracions públiques de Catalunya (DOGC núm. 3660, de 19.6.2002).

D'altra banda, s'atorgaran fins a 2 punts pels certificats de coneixements específics de la Direcció General de Política Lingüística.

En la convocatòria anterior, de 2 de setembre de 1988, no hi constava encara cap provisió lingüística.

Resolució GRI/2480/2002, de 6 de setembre (DOGC núm. 3719, de 13 de setembre), del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria del procés selectiu, torn de reserva especial, per a l'accés al cos subaltern de la Generalitat de Catalunya (núm. de registre de convocatòria 059).

## ANNEX 1

### BASES DE LA CONVOCATÒRIA

—1 Normes generals

1.4. D'acord amb el que estableixen l'article 19 de la Llei 30/1984, de 2 d'agost <RLD 5, pàg. 260>; l'article 42 del Decret legislatiu 1/1997, de 31 d'octu-

bre <RLD 29, pàg. 242-244>, i l'article 11.3 de la Llei 1/1998, de 7 de gener <RLD 29, pàg. 267-290>, de política lingüística, els aspirants al llarg del procés selectiu han d'acreditar el coneixement de la llengua catalana, tant en l'expressió oral com en l'escripta, en el grau adequat a les funcions previstes a la base 1.2.

—3 Sol·licituds i drets d'examen 3.2 [...].

Juntament amb la sol·licitud, els aspirants han de presentar:

a) Als efectes de restar exempt de la realització de la prova de coneixements de llengua catalana:

Fotocòpia confrontada de la documentació acreditativa d'estar en possessió, si escau, del certificat de nivell intermedi de català (B) o superior de la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura, o equivalent.

En cas que no es disposi d'aquesta documentació i als efectes de l'exempció que preveu la base 6.1.1.b), l'aspirant haurà d'aportar una certificació del secretari general del departament corresponent o de l'òrgan en el qual delegui, on consti de manera clara i expressa el procés de selecció per accedir a l'Administració de la Generalitat de Catalunya en què hagi participat l'aspirant, el nivell de coneixements de llengua catalana requerit a la convocatòria, i l'especificació que l'aspirant hi ha obtingut plaça. Si es tracta d'algun dels processos selectius convocats i resolts per la Secretaria d'Administració i Funció Pública no serà necessària l'acreditació documental esmentada.

—6 Procediment de selecció. Qualificacions

6.1. El procediment de selecció dels aspirants és el d'oposició.

6.1.1. El procés està constituït per les proves que s'indiquen a continuació:

b) Segona prova.

De caràcter obligatori i eliminatori.

Consisteix a realitzar davant membres del tribunal i, si escau, amb els as-

sessors especialistes que aquest designi, una prova de coneixements de llengua catalana que consta de dues parts.

Primera: consisteix en un exercici escrit on s'avaluaran els coneixements pràctics de llengua catalana mitjançant sis blocs de preguntes sobre aspectes lingüístics relacionats amb les funcions indicades a la base 1.2.

Segona: s'hi avaluarà l'expressió oral mitjançant una conversa i algunes situacions generals de comunicació adients amb les funcions del cos subaltern.

El tribunal fixarà el temps per realitzar aquesta prova, que no podrà ser superior a 40 minuts per a la primera part i 20 minuts per a la segona.

La qualificació de la prova és d'apte o no apte.

Quedaran exempts de realitzar aquesta prova els aspirants que acreditin documentalment estar en possessió del certificat de nivell intermedi de català (B) o superior de la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura, o equivalent. Així mateix, quedaran exempts de realitzar-la els aspirants que hagin participat i obtingut plaça en processos anteriors de selecció de personal per accedir a l'Administració de la Generalitat de Catalunya, en què hi hagués establert una prova o exercici de coneixements de llengua catalana del mateix nivell o superior al requerit en aquesta convocatòria.

Serà indispensable l'acreditació documental de la possessió del nivell de coneixements requerit, d'acord amb l'establert a la base 3.2.a), que podrà efectuar-se, fins abans de l'hora assignada per a l'inici de la prova, aportant davant el tribunal l'original i una fotocòpia de la documentació mencio-

nada. El Tribunal trametrà a l'òrgan convocant una fotocòpia de l'esmenta-

da documentació, als efectes que s'incorpori a l'expedient de l'interessat.

Transcrivim tot seguit les bases comunes de les dues convocatòries següents:

Resolució GRI/2481/2002, de 6 de setembre (DOGC núm. 3719, de 13 de setembre), del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria del procés selectiu, torn de reserva especial, per a l'accés al cos de tècnics especialistes de la Generalitat de Catalunya, analistes de laboratori (núm. de registre de convocatòria 060).

Resolució GRI/2482/2002, de 6 de setembre (DOGC núm. 3719, de 13 de setembre), del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria del procés selectiu, torn de reserva especial, per a l'accés al cos de tècnics especialistes de la Generalitat de Catalunya, delineants (núm. de registre de convocatòria 061).

## ANNEX 1

### BASES DE LA CONVOCATÒRIA

#### —1 Normes generals

1.4. D'acord amb el que estableixen l'article 19 de la Llei 30/1984, de 2 d'agost; l'article 42 del Decret legislatiu 1/1997, de 31 d'octubre, i l'article 11.3 de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística, els aspirants al llarg del procés selectiu han d'acreditar el coneixement de la llengua catalana, tant en l'expressió oral com en l'escrita, en el grau adequat a les funcions previstes a la base 1.2.

#### —3 Sol·licituds i drets d'examen 3.2. [...].

Juntament amb la sol·licitud, els aspirants han de presentar:

a) Als efectes de restar exempt de la realització de l'exercici de coneixements de llengua catalana:

Fotocòpia confrontada de la docu-

mentació acreditativa d'estar en possessió, si escau, del certificat de nivell intermedi de català (B) o superior de la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura, o equivalent.

Cas que no es disposi d'aquesta documentació i als efectes de l'exempció que preveu la base 6.1.1.b), l'aspirant haurà d'aportar una certificació del secretari general del departament corresponent, o de l'òrgan en el qual delegui, on consti de manera clara i expressa el procés de selecció per accedir a l'Administració de la Generalitat de Catalunya en què hagi participat l'aspirant, el nivell de coneixements de llengua catalana requerit a la convocatòria, i l'especificació que l'aspirant hi ha obtingut plaça. Si es tracta d'algun dels processos selectius convocats i resolts per la Secretaria d'Administració i Funció Pública no serà necessària la mencionada acreditació documental.

## —5 Tribunal qualificador

### 5.1. [...].

Així mateix, formaran part del tribunal com a representants titular i suplent, respectivament, en qualitat d'assessors en matèria de normalització lingüística, amb veu però sense vot, les persones següents:

[...].

## —6 Procediment de selecció. Qualificacions

6.1. El procediment de selecció dels aspirants és el d'oposició.

6.1.1. El procés està constituït per les proves que s'indiquen a continuació:

### a) Primera prova.

[...].

Segon exercici: consisteix a realitzar davant membres del tribunal i, si escau, amb els assessors especialistes que aquest disegni, un exercici de coneixements de llengua catalana que consta de dues parts.

Primera: consisteix en un exercici escrit on s'avaluaran els coneixements pràctics de llengua catalana mitjançant cinc blocs de preguntes sobre aspectes lingüístics relacionats amb les funcions indicades a la base 1.2.

Segona: s'hi avaluarà l'expressió oral mitjançant una conversa i algunes situacions generals de comunicació adients amb les funcions del cos de tècnics especialistes de la Generalitat de Catalunya, analistes de laboratori.

El tribunal fixarà el temps per realitzar aquest exercici, que no podrà ser superior a 40 minuts per a la primera part i 20 minuts per a la segona.

La qualificació de l'exercici és d'apte o no apte.

Quedaran exempts de realitzar aquest exercici els aspirants que acreditin documentalment estar en possessió del certificat de nivell intermedi de català (B) o superior de la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura, o equivalent. Així mateix, quedaran exempts de realitzar-lo els aspirants que hagin participat i obtingut plaça en processos anteriors de selecció de personal per accedir a l'Administració de la Generalitat de Catalunya, en què hi hagués establert una prova o exercici de coneixements de llengua catalana del mateix nivell o superior al requerit en aquesta convocatòria.

Serà indispensable l'acreditació documental de la possessió del nivell de coneixements requerit, d'acord amb l'establert a la base 3.2.a), que podrà efectuar-se, fins abans de l'hora assignada per a l'inici de l'exercici, aportant davant el tribunal l'original i una fotocòpia de la documentació mencionada. El Tribunal trametrà a l'òrgan convocant una fotocòpia de l'esmentada documentació, als efectes que s'incorpori a l'expedient de l'interessat.

També comparteixen les bases anteriors les dues altres convocatòries següents, tret de la part que reproduïm:

Resolució GRI/2518/2002, de 12 de setembre (DOGC núm. 3721, de 17 de setembre), del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria del procés selectiu, torn de reserva especial, per a l'accés a

l'escala auxiliar administrativa del cos auxiliar d'administració de la Generalitat de Catalunya (núm. de registre de convocatòria 058).

Resolució GRI/2519/2002, de 12 de setembre (DOGC núm. 3721, de 17 de setembre), del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria del procés selectiu, torn de reserva especial, per a l'accés a l'escala administrativa del cos administratiu de la Generalitat de Catalunya (núm. de registre de convocatòria 057).

## ANNEX 1

### BASES

—6 Procediment de selecció. Qualificacions

6.1. El procediment de selecció dels aspirants és el d'oposició.

6.1.1. El procés està constituït per les proves que s'indiquen a continuació:

a) Primera prova.

[...].

Segon exercici: consisteix a realitzar davant membres del tribunal i, si escau, amb els assessors especialistes que aquest disegni, un exercici de coneixements de llengua catalana que consta de dues parts.

Primera: s'hi avaluaran el domini de l'expressió escrita mitjançant la redacció d'un text de 200 paraules com a màxim, i els coneixements pràctics de llengua mitjançant cinc blocs de preguntes sobre aspectes lingüístics relacionats amb les funcions indicades a la base 1.2.

Segona: consisteix en la lectura en veu alta d'un text i una conversa sobre temes generals d'actualitat per tal d'avaluar l'expressió oral.

El tribunal fixarà el temps per realitzar aquest exercici, que no podrà ser superior a 1 hora per a la primera part i 30 minuts per a la segona.

La qualificació de l'exercici és d'apte o no apte.

Quedaran exempts de realitzar aquest exercici els aspirants que acreditin documentalment estar en possessió del Certificat de nivell de suficiència de català (C) o superior de la Direcció General de Política Lingüística del Departament de Cultura, o equivalent. Així mateix, quedaran exempts de realitzar-lo els aspirants que hagin participat i obtingut plaça en processos anteriors de selecció de personal per accedir a l'Administració de la Generalitat de Catalunya, en què hi hagués establert una prova o exercici de coneixements de llengua catalana del mateix nivell o superior al requerit en aquesta convocatòria.

Una altra convocatòria publicada en aquest període és la continguda en la Resolució GRI/3160/2002, de 24 d'octubre (DOGC núm. 3754, de 5 de novembre), del Departament de Governació i Relacions Institucionals, de convocatòria de concurs general de mèrits i capacitats per proveir llocs del cos de titulats superiors de la Generalitat de Catalunya, INEF (convocatòria de provisió núm. FP/013/2002).

## ANNEX 1

### BASES

—10 Mèrits i capacitats que es valoren

Els mèrits i les capacitats acreditats es valoraran en una sola fase, fins a 100 punts en total, en funció dels llocs de treball que cal proveir, segons els criteris i els barems següents:

10.6. Coneixements de la llengua catalana.

Pels coneixements de la llengua catalana s'atorguen fins a 10 punts, distribuïts de la manera següent:

10.6.1. Amb caràcter general, es valorarà el nivell de coneixements de llengua catalana més alt que hagi assolit l'aspirant:

Assenyalem finalment, en aquest apartat, la Resolució BEF/3585/2002, de 9 de desembre (Departament de Benestar i Família), per la qual es convoca concurs públic per formar part de la llista d'aspirants a cobrir places vacants o substitucions del cos de mestres, en règim d'interinitat, en centres o aules públics de formació d'adults dependents del Departament de Benestar i Família.

### ARTICLE 1

Obrir la convocatòria de concurs públic per formar part de la llista d'aspirants per cobrir places vacants o substitucions del cos de mestres en règim d'interinitat en centres i aules públics de formació d'adults dependents del Departament de Benestar i Família per al curs 2002-2003, en totes les delegacions territorials, per a les especialitats següents:

### CODI LLOC DE TREBALL

PLC Educació primària, llengua catalana.

S'atorgaran 5 punts pel certificat de nivell de suficiència de català (C) de la Direcció General de Política Lingüística, o s'atorgaran <sic> 7 pel certificat de nivell superior de català (D) de la Direcció General de Política Lingüística.

Les equivalències als nivells esmentats s'establiran segons el que disposen l'Ordre CLT/197/2002, de 12 de juny, sobre títols, diplomes i certificats equivalents als certificats de coneixements de català de la Direcció General de Política Lingüística, així com d'acord amb el que estableix el Decret 152/2001, de 29 de maig, sobre avaluació i certificació de coneixements de català.

10.6.2. D'altra banda, s'atorgaran fins a 3 punts pels coneixements específics de llengua catalana.

PLE Educació primària, llengua castellana.

PMA Educació primària, matemàtiques i ciències de la naturalesa.

PCS Educació primària, ciències socials.

PAN Educació primària, anglès.

PFR Educació primària, francès.

### ANNEX 1

### BASES

### Primera

Per tal de formar part de la llista d'aspirants a cobrir places vacants o

substitucions del cos de mestres en règim d'interinitat en centres docents públics de formació d'adults dependents del Departament de Benestar i Família, les persones interessades hauran de reunir els requisits següents:

1.6. Estar en possessió d'alguna de les titulacions, certificats o condicions que acreditin el coneixement adequat de la llengua catalana, que s'especifiquen a l'annex 2 d'aquesta Resolució.

## ANNEX 4

Documentació justificativa dels requisits i dels mèrits al·legats

4. Fotocòpia compulsada d'alguna de les titulacions o certificats que acreditin el coneixement adequat de la llengua catalana, que s'especifiquen a l'annex 2 d'aquesta Resolució.

## *Normativa laboral*

En aquest període han aparegut les disposicions següents, relatives a convenis col·lectius i amb alguna clàusula lingüística:

Resolució TRE/2026/2002, de 14 de març (DOGC núm. 3677, de 15 de juliol), del Departament de Treball, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball de càmpings i ciutats de vacances de la província de Barcelona per als anys 2002 i 2003 (codi de conveni núm. 0800365).

### ARTICLE 31

#### Normalització lingüística

S'acorda fomentar l'ús del català en les comunicacions entre les empreses i

els treballadors, sens perjudici que es puguin fer en castellà, per tal d'avançar en la normalització del català en les relacions al si de les empreses.

Resolució TRE/3580/2002, d'11 de juny (DOGC núm. 3781, de 13 de desembre), del Departament de Treball, Indústria, Comerç i Turisme, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball de l'empresa Bestfoods Industrial, SL, per a l'any 2002 (codi de conveni núm. 7901462).

### DISPOSICIONS ADDICIONALS

#### Quarta

#### Normalització lingüística

Als efectes de facilitar la normalit-

zació lingüística, el text de conveni serà editat en edició bilingüe, catalana i castellana. En cas de dubte per termes de traducció, es remet a la versió en castellà.

Resolució TRE/2409/2002, de 20 de juny (DOGC núm. 3712, de 3 de setembre), del Departament de Treball, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball de les indústries de confecció d'ant, napa i doble cara per als anys 2002, 2003 i 2004 (codi de conveni núm. 7900295).

#### DISPOSICIONS FINALS

##### Segona

En cas de discrepància d'interpreta-

ció entre el text català i el castellà, s'estableix que prevalgui el redactat en castellà.

Resolució TRE/2814/2002, de 23 de juliol (DOGC núm. 3734, de 7 d'octubre), del Departament de Treball, per la qual es disposa la inscripció i la publicació del Conveni col·lectiu de treball de les empreses consignatàries del mercat central del peix de Barcelona per al període 1.2.2002-31.1.2004 (codi de conveni núm. 0801525).

#### ARTICLE 60

En el termini d'1 mes després de firmar aquest Conveni, les empreses han de tenir a disposició del treballador el

text íntegre d'aquest mateix Conveni, editat en els 2 idiomes oficials de Catalunya, català i castellà.

Resolució TIC/3620/2002, de 19 de novembre (DOGC núm. 3784, de 18 de desembre), del Departament de Treball, Indústria, Comerç i Turisme, per la qual s'ordena la inscripció, el dipòsit i la publicació del Conveni col·lectiu de treball del comerç en general de la província de Girona per a 2002-2003 (codi de conveni núm. 1700035).

#### DISPOSICIÓ ADDICIONAL

##### Normalització lingüística

##### Article 46

A les empreses tots els anuncis o avisos han de ser redactats en català. Això no obstant, si convé per a la correcta comprensió dels treballadors afectats, també s'han de redactar en castellà.

Els treballadors i els empresaris tenen dret a fer ús oral i escrit del català en totes les activitats que es desenvolupin en el si de l'empresa, sense cap limitació ni restricció.

A les empreses de més de 50 treballadors, i en totes aquelles on els representants dels treballadors ho considerin oportú, s'ha de crear una comissió paritària de normalització lingüística integrada en el comitè d'empresa, que té com a finalitat vetllar pel compliment d'aquest article, i en general impulsar la normalització lingüística en l'àmbit de les activitats de l'empresa.

A les empreses de més de 500 treballadors, i en totes aquelles on es consideri oportú, es pot estudiar, conjuntament amb els departaments de Cultura

i Treball, la creació d'un servei lingüístic d'empresa, en el seguiment del qual

han de participar les seccions sindicals i la representació dels treballadors.

### *Sector privat*

Resolució ICT/3085/2002, de 16 d'octubre (DOGC núm. 3751, de 30 d'octubre), del Centre d'Innovació i Desenvolupament Industrial del Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, per la qual s'obre la convocatòria d'ajuts a empreses familiars per a la realització de plans de successió (codi 121).

#### ANNEX 1

Bases per a la concessió d'ajuts a empreses familiars per a la realització de plans de successió.

##### —6 Documentació

A les sol·licituds s'hi ha d'adjuntar la documentació següent:

f) Declaració expressa de l'empresa conforme el local, sala o establiment del

centre de treball compleix els requisits establerts als articles 32.1, 32.3 i 36.4 de la Llei de política lingüística.

##### —14 Incompliment

[...].

També serà causa de revocació l'incompliment del que estableixen els articles 32.1, 32.3 i 36.4 de la Llei 1/1998, de 7 de gener, de política lingüística.

Resolució ICT/2993/2002, de 17 d'octubre (DOGC núm. 3746, de 23 d'octubre), del Centre d'Innovació i Desenvolupament Empresarial del Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, per la qual s'aproven les bases per a l'atorgament d'ajuts a empreses turístiques per a l'obtenció de la «Marca de Calidad Turística» de l'ICTE o la certificació ISO 9000 (codi 120).

#### ANNEX

Bases per a la concessió d'ajuts a empreses turístiques per a l'obtenció de la «Marca de Calidad Turística» de l'ICTE o la certificació ISO 9000.

##### —5 Documentació

A les sol·licituds s'hi adjuntarà la següent documentació:

[...].

Declaració de l'empresa conforme l'establiment compleix els requisits establerts als articles 32.1, 32.3 i 36.4 de la Llei de política lingüística.

## Terminologia

Resolució CLT/2210/2002, de 23 de juliol (DOGC núm. 3691, de 2 d'agost), del Departament de Cultura, per la qual es publiquen termes normalitzats pel Consell Supervisor del Termcat.

### RESOLC:

—1 Donar publicitat als termes catalans aprovats pel Consell Supervisor del Termcat durant el primer quadrimestre de 2002, que figuren a l'annex de la present Resolució, els quals s'acompanyen de les definicions i d'equivalències en altres llengües.

—2 En virtut de l'article 2.3 del Decret 107/1987, de 13 de març <RLD 10, pàg. 165-167>, i del Decret 36/1998, de 4 de febrer <RLD 30, pàg. 226-229>, els departaments de la Generalitat han d'emprar els termes de l'annex per designar en català els conceptes a què es refereixen en la seva documentació tècnica i administrativa.

Indiquem únicament els àmbits que comprèn aquest annex, sense transcriure els termes que inclou cadascun.

### ANNEX

Antropologia  
Biologia cel·lular. Genètica  
Ciències de la Terra  
Comunicació. Informació  
Economia. Empresa  
Informàtica. Internet

Matemàtiques. Lògica  
Medi ambient  
Medicina  
Meteorologia  
Transport  
Vinificació. Enologia  
Zoologia

## Toponímia

En aquest àmbit s'ha publicat la disposició següent:

Resolució GRI/3429/2002, de 15 de novembre (DOGC núm. 3773, de 2 de desembre), del Departament de Governació i Relacions Institucionals, per la qual es dóna la conformitat al canvi de nom del municipi de Montagut, que passa a denominar-se Montagut i Oix.

—1 Donar la conformitat al canvi de nom del municipi de Montagut, que passa a denominar-se Montagut i Oix.

al Registre d'entitats locals de Catalunya del Departament de Governació i Relacions Institucionals.

—2 Incorporar aquesta modificació

—3 Notificar aquest canvi de nom a

l'Administració de l'Estat, als efectes del que preveu l'article 31.2 de la Llei 8/1987, de 15 d'abril <RLD 10, pàg.

171-173>, municipal i de règim local de Catalunya.

### *Altres disposicions dels departaments de la Generalitat*

Llei 14/2002, de 27 de juny (DOGC núm. 3671, de 5 de juliol), de la Presidència de la Generalitat, de les cambres oficials de comerç, indústria i navegació de Catalunya i del Consell General de Cambres.

#### DISPOSICIÓ FINAL 1a

#### CAPÍTOL III

##### Funcions i accions instrumentals

#### Article 11

##### Funcions

1. Les cambres tenen les funcions següents:

l) Fomentar la normalització lingüística en l'àmbit del comerç, la indústria i la navegació.

2. Tenen caràcter obligatori totes les funcions assenyalades a l'apartat 1, excepte les corresponents a les lletres *k*, *p*, *t* i *u*.

Llei 18/2002, de 5 de juliol (DOGC núm. 3679, de 17 de juliol), de la Presidència de la Generalitat, de cooperatives.

#### TÍTOL I

##### De les societats cooperatives

#### CAPÍTOL I

##### Disposicions generals

#### Article 3

##### Denominació

1. La denominació de les cooperatives regides per aquesta Llei ha d'incloure necessàriament en tota la documentació que produeixin el terme «societat cooperativa catalana», o l'abreviatura corresponent (scoopc, o scc), i han d'indicar el règim de responsabilitat dels socis, que pot ésser limitada (sccl) o il·limitada (scc Illtda.). En tota la documentació d'aquestes cooperatives també s'han de fer constar les

dades d'inscripció en el Registre de Cooperatives.

2. Les cooperatives amb secció de crèdit subjectes a la Llei que les regula han d'incloure l'expressió «i secció de crèdit» en la denominació social.

3. El mot «cooperativa», o tot altre mot en sentit semblant o que pugui donar lloc a confusions, no pot ésser emprat en la denominació, el títol o subtítol o el nom en cap rètol, marca, etiqueta, capçalera o anunci, ni en cap mena de document, per cap persona, societat, associació o entitat que no sigui una cooperativa.

4. Una societat cooperativa no pot adoptar cap denominació idèntica o similar a la d'una altra societat cooperativa preexistent ni incloure en la deno-

minació cap referència que porti a confusió sobre la seva naturalesa jurídica.

a) La denominació de la societat.

## CAPÍTOL VII

Modificació dels estatuts socials, fusió, escissió, transformació, dissolució i liquidació

### Article 75

Projecte de fusió

1. Els consells rectors de les societats cooperatives que participen en la fusió han de redactar un projecte de fusió que han de subscriure com a conveni previ.

Llei 22/2002, de 12 de juliol (DOGC núm. 3684, de 24 de juliol), de la Presidència de la Generalitat, de confraries de pescadors.

## CAPÍTOL I

Naturalesa, funcions i àmbit territorial

### Article 3

Estatuts

Resolució ICT/2184/2002, de 19 de juliol (DOGC núm. 3688, de 30 de juliol), del Departament d'Indústria, Comerç i Turisme, de convocatòria del procés selectiu per a l'accés a l'habilitació de guia de turisme de Catalunya.

## ANNEX 1

### BASES

—2 Requisits generals de participació a la convocatòria

2.2. Per ser admesos en el procés selectiu per a l'obtenció de l'habilitació com a guia de turisme de Catalunya cal complir els requisits següents:

2. El conveni de fusió ha d'incloure els elements següents:

a) La denominació, la classe, l'àmbit i el domicili de les cooperatives que participen en la fusió i en la nova cooperativa, si escau, i també les dades identificadores de la inscripció d'aquestes cooperatives en el registre de cooperatives.

### Article 90

Operacions finals

6. La denominació social de les cooperatives cancel·lades en el Registre General de Cooperatives caduca una vegada hagi transcorregut un any d'ençà de la data de cancel·lació dels assentaments de la societat.

1. Els estatuts de les confraries de pescadors han de regular, com a mínim, els aspectes següents:

a) La denominació.

2.2.6. Tenir coneixements de llengua catalana i de llengua castellana, els quals s'acreditaran de la manera que especifica la base sisena de la convocatòria.

—6 Proves d'habilitació

D'acord amb el que estableix l'article 9 del Decret 5/1998, de 7 de gener <RLD 30, pàg. 234-235>, les proves

d'habilitació consistiran en els exercicis següents:

c) Tercera prova:

De caràcter obligatori i eliminatori.

Tindrà accés a aquesta prova tot candidat que hagi estat declarat apte en la primera prova.

Exercici oral sobre els temes continguts a l'apartat B de l'annex 2 d'aquesta Resolució, titulat «Art, història, tradicions, museus, monuments i conjunts històrics de Catalunya».

L'exercici consistirà en una exposició per part del candidat d'un tema d'entre dos que el candidat extraurà de manera aleatòria del llistat de temes esmentat. L'examinador podrà demanar

un comentari d'una imatge o d'un document sobre el tema.

La durada orientativa d'aquesta prova serà de 15 minuts.

d) Acreditació del coneixement de les dues llengües oficials a Catalunya.

Per tal d'acreditar un coneixement suficient de les dues llengües oficials a Catalunya, una part de la tercera prova haurà de ser en català i una altra part en castellà.

El resultat serà d'apte o no apte. És imprescindible, en compliment de l'article 6, apartat d), del Decret 5/1998, ser considerat apte per tal de ser habilitat com a guia de turisme de Catalunya.

La qualificació global d'aquesta tercera prova serà d'apte o no apte.

Resolució JUI/3337/2002, de 15 de novembre (DOGC núm. 3766, de 21 de novembre), del Departament de Justícia i Interior, per la qual es convoca un curs per a l'obtenció del certificat d'aptitud de professor de formació viària.

Cal assenyalar, en sentit negatiu, que, a l'inrevés de les dues convocatòries anteriors, no conté el requisit del nivell B de català.

Llei 25/2002, de 25 de novembre (DOGC núm. 3776, de 5 de desembre), del Departament de la Presidència, de mesures de suport al retorn dels catalans emigrats i llurs descendents, i de segona modificació de la Llei 18/1996 <RLD 27, pàg. 196-197>.

### CAPÍTOL III

#### Actuacions i prestacions

##### Article 8

###### Actuacions i prestacions

Les ajudes per a la integració de les persones retornades que pateixin una situació de desprotecció per raons de caire socioeconòmic es recullen en el

Pla d'ajuda al retorn, que consisteix en l'aplicació coordinada d'algunes o de totes les actuacions següents:

b) La formació, per a garantir uns coneixements bàsics de la realitat socio-laboral de Catalunya, dels drets i deures i de la llengua, amb la finalitat de facilitar-ne la integració cultural i social.

Pel que fa a modificacions en l'organigrama, esmentem la disposició següent:

Decret 284/2002, de 12 de novembre (DOGC núm. 3765, de 20 de novembre; correccions d'errades en el DOGC núm. 3767, del 22, i en el DOGC núm. 3814, de 4 de febrer), de la Presidència de la Generalitat, d'estructuració i de reestructuració parcial de diversos departaments de l'Administració de la Generalitat.

## TÍTOL 1

Departament de Justícia i Interior

## CAPÍTOL 3

Secretaria General

### Article 9

Gabinet Tècnic

9.1 El Gabinet Tècnic, amb rang orgànic de subdirecció general, té les funcions següents:

*f)* Planificar, coordinar i supervisar les actuacions en matèria de política lingüística del Departament.

### Article 15

Servei de Difusió

15.1. Al Servei de Difusió li corresponen les funcions següents:

*c)* Coordinar i executar les actuacions en matèria de política lingüística del Departament.

15.2. El Servei de Difusió s'estructura en:

*a)* La Secció d'Informació i Difusió.

*b)* La Secció de Suport Lingüístic.

### Article 17

Secció de Suport Lingüístic

La Secció de Suport Lingüístic té les funcions següents:

*a)* Coordinar i executar els programes de normalització lingüística del Departament, tant pel que fa als seus òrgans centrals com als centres adscrits.

*b)* Establir els criteris necessaris per a l'assoliment dels estàndards de qualitat lingüística en els diferents suports comunicatius del Departament.

*c)* Vetllar per la correcta aplicació del Programa d'identificació visual de la Generalitat de Catalunya.

*d)* Elaborar els formularis en suport paper o informàtic i documentar els processos associats.

*e)* Gestionar l'edició i la distribució de les publicacions del Departament.

*f)* Qualsevol altra funció que li encomani el seu superior jeràrquic.